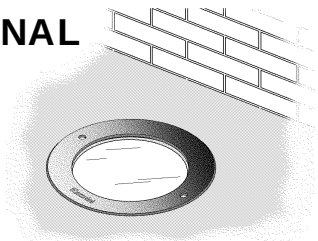


LIGHT UP WALK PROFESSIONAL



ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECUTIE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTIE:

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

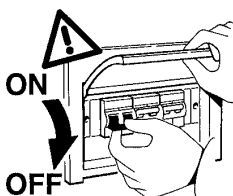
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:

为确保该装置安全，请遵守操作指示，并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

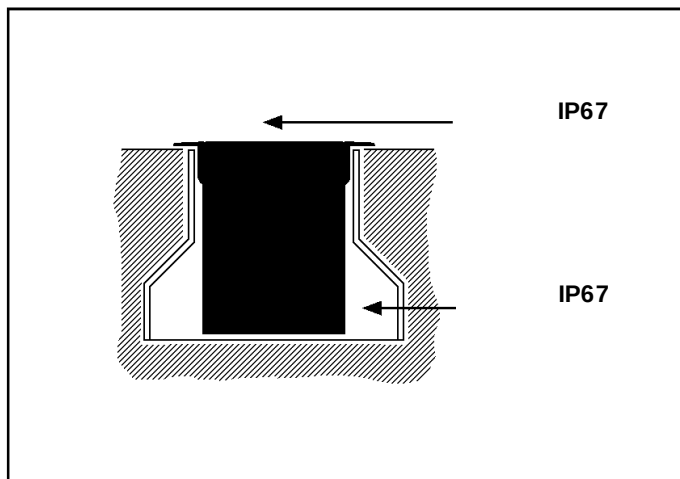
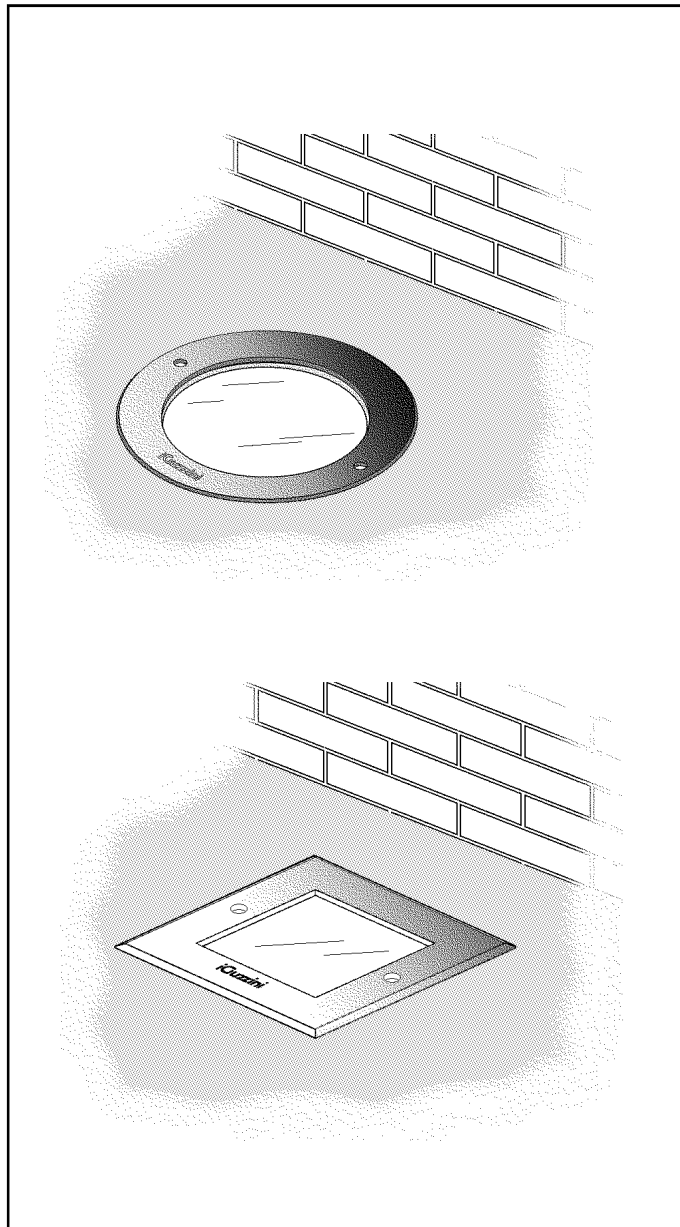
N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМЫ МОНТАЖА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ.

注意：在安装“LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL”系统时请遵守设备的安装规定。

POSIZIONE D'INSTALLAZIONE
INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION
INSTALLATIONSPOSITION
INSTALLERINGPOSITIE
POSICION DE INSTALACION
INSTALLATIONSPOSITION
INSTALLASJONSPOSISJON
INSTALLATIONSPOSITION
МОНТАЖНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ
安裝位置



ART	CONTROCASSA OUTER CASING CONTRE-BOITIER EINBAUGEHÄUSE BUIJTENSTE OMHULSEL DOBLE CAJA INDBYGNINGSSELEMENT YTRE HUS МОНТАЖНЫЙ КОРПУС 调光器						SCATOLA DI DERIVAZIONE CONNECTOR BLOCK BOITE DE DERIVATION ABZWEIGDOSE CONTACTDOOS CAJA DE DERIVACION SAMLEDÅSE KONTAKTBLOKK KOPPLINGSDOOSA ОТВЕТВИТЕЛЬНАЯ КОРОБКА 分线盒
	art						art
	B900	B958	B962	B963	BZD0	BZD1	B914
B001	X	X			X		
B002	X	X			X		X
B032	X	X			X		
B254			X	X		X	
B255			X	X		X	
B256			X	X		X	X
BF84		X			X		
BF85		X			X		
BF86				X		X	
BF87				X		X	



5000 N

art. XXXX + BZD0
XXXX + BZD1

I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 5000 N

GB The luminaries were designed and tested to withstand a static load of up to 5000 N

F Les appareils ont été spécialement conçus et testés pour supporter une charge statique pouvant atteindre 5000 N

D Bei der Entwicklung und Prüfung der Leuchten wurde sichergestellt, dass sie einer statischen Belastung von bis zu 5000 N

NL De apparaten zijn ontworpen en goedgekeurd voor het verdragen van een statische lading totaal 5000 N

E Los aparatos fueron proyectados y probados para soportar una carga estática hasta de 5000 N

DK Armaturerne er udviklet og afprøvet til en statisk belastning på op til 5000 N

N Lysarmaturer ble designet og testet for å motstå en statisk belastning på inntil 5000 N

S Utrustningarna har tillverkats och testats för att tåla en statisk belastning på upp till 5000 N

RUS Приборы спроектированы и испытаны на статическую нагрузку вплоть до 5000 N

CN 5000N 公斤的,并且能够承受路面载荷。在



50000 N

art. XXXX + B900
XXXX + B958
XXXX + B962
XXXX + B963

I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 50000 N e resistere alle sollecitazioni di percorrenza. L'installazione non è ammessa in zone di utilizzo di spalaneeve e con carrabilità a velocità superiori ai 50 Km/h.

GB The luminaries were designed and tested to withstand a static load of up to 50000 N and to resist drive-over stress. The luminaire may not be installed in areas where snowplows are used and where the drive-over speed exceeds 50 Km/h.

F Les appareils ont été spécialement conçus et testés pour supporter une charge statique pouvant atteindre 50000 N et résister aux contraintes de circulation. L'installation n'est pas permise dans des zones d'utilisation de chasse-neige et où la vitesse de circulation dépasse 50 Km/h.

D Bei der Entwicklung und Prüfung der Leuchten wurde sichergestellt, dass sie einer statischen Belastung von bis zu 50000 N sowie den Belastungen, denen sie auf viel befahrenen Straßen ausgesetzt sind, standhalten. Die Leuchten dürfen nicht in Bereichen installiert werden, in denen Schneeräumfahrzeuge eingesetzt werden, oder auf Straßen, die mit einer Geschwindigkeit von mehr als 50 km/h befahren werden.

NL De apparaten zijn ontworpen en goedgekeurd voor het verdragen van een statische lading totaal 50000 N en het weerstaan van de druk van overgaand verkeer. Installeren in zones waar sneeuwpluogen worden gebruikt en waar verkeer sneller dan 50Km/h passeert is niet toegestaan.

E Los aparatos fueron proyectados y probados para soportar una carga estática hasta de 50000 N y resistir a los esfuerzos derivados del tránsito. La instalación no está admitida en zonas donde se utilizan máquinas para espalar la nieve y donde esté permitido el tráfico a velocidades superiores a los 50 Km/h.

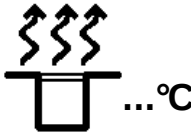
DK Armaturerne er udviklet og afprøvet til en statisk belastning på op til 50000 N og kan modstå forbigående belastninger. Installation er ikke tilladt i områder, hvor der kører snepløve og hvor der køres hurtigere end 50 km/t.

N Lysarmaturer ble designet og testet for å motstå en statisk belastning på inntil 50000 N og motstå overkjøringsbelastning. Armaturene kan ikke installeres i områder der det brukes snøpløgere, eller der overkjøringshastigheten overstiger 50 km/t

S Utrustningarna har tillverkats och testats för att tåla en statisk belastning på upp till 50000 N och tåla förbigående belastningar. Installationen är inte tillåten i områden där snöplög används eller där fordon passerar med en hastighet över 50 km/h.

RUS Приборы спроектированы и испытаны на статическую нагрузку вплоть до 50000 N кг и выдерживают динамическую нагрузку. Не допускается монтаж в зонах работы снегоборочных машин и в зонах движения автотранспорта со скоростью выше 50 км/час.

CN 这些装置经过设计并且核查是可以承担最大重量至 50000N 公斤的,并且能够承受路面载荷。在 铲雪车经过以及通车速度时速超过50公里/小时的地方不可以安装。



...°C

I Il simbolo identifica la temperatura massima del vetro. Tale valore, in funzione delle differenti sorgenti luminose, nella maggior parte dei casi è ampiamente inferiore a 75°C, come previsto dalle norme di sicurezza.

GB The symbol indicates the maximum temperature of the glass. In the majority of cases this value, depending on the different light sources, is substantially less than 75°C, as foreseen by the safety norms.

F Le symbole indique la température maxi. du verre. Cette valeur, selon les différentes sources lumineuses, est la plupart du temps largement inférieure à 75°C, comme prévu par les normes de sécurité.

D Das Symbol gibt die Höchsttemperatur des Glases an. Sie liegt meist, je nach verwendeter Lichtquelle, weit unter 75°C und entspricht somit den geltenden Sicherheitsnormen.

NL Het symbool identificeert de maximum temperatuur van de glasplaat. Deze waarde, naar gelang de verschillende lichtbronnen, is in de meeste gevallen ruim minder dan 75°C, zoals voorgeschreven door de veiligheidsnormen.

E El símbolo identifica la temperatura máxima del vidrio. Dicho valor, depende de las diferentes fuentes luminosas, pero en la mayor parte de los casos es ampliamente inferior a 75°C, de acuerdo con lo previsto por las normas de seguridad.

DK Symbolet indikerer maksimal temperatur på glasset. I de fleste tilfeller er denne verdien, avhengig av de ulike lyskildene, avgjørende mindre enn 75°C, som stipulert av sikkerhetsstandarder.

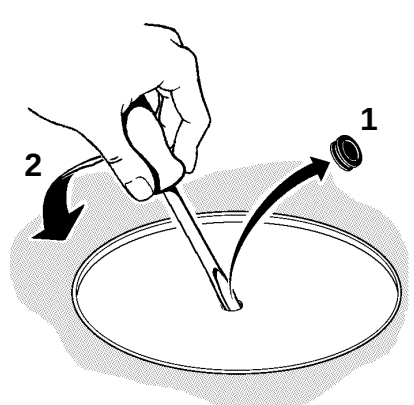
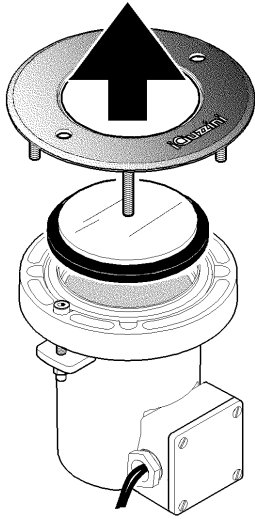
N Symbolet angiver glassets maksimale temperatur. Denne værdi er, alt efter de forskelligelyskilder, i de fleste tilfælde et godt stykke under 75°C, som foreskrevet af sikkerhedsreglerne.

S Symbolen anger glasets max. temperatur. Beroende på typen av ljuskälla är detta värde i de flesta fall långt under 75 °C, enligt gällande säkerhetsföreskrifter.

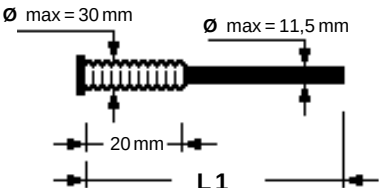
RUS Символ означает максимальную температуру стекла. Это значение, в зависимости от различных источников света, в основном значительно ниже 75°C согласно правилам безопасности.

CN 此标志用来辨别玻璃的最高温度。此数值, 根据不同的光源, 大部分情况是远远低于75°C, 就像安全规则上预计的一样。

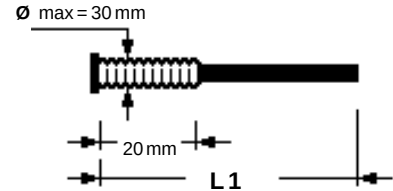
art. BF84 - BF85
B001 - B002
B032 - B254
B255 - B256



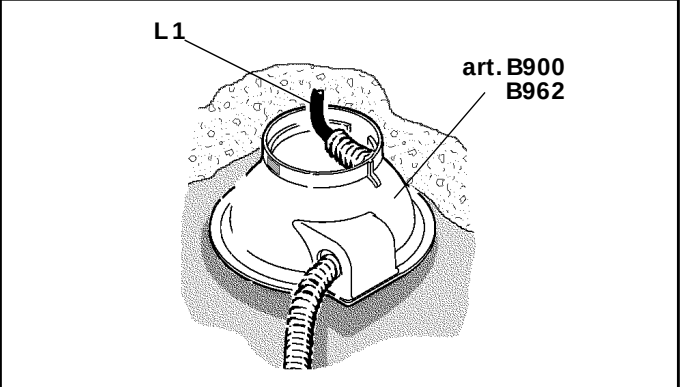
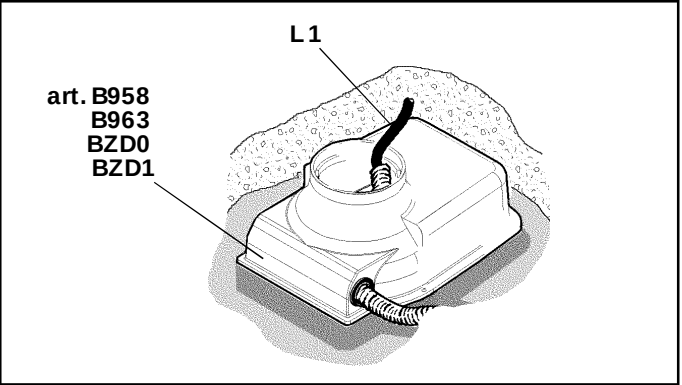
CABLAGGIO ELETTRICO
ELECTRIC WIRING
CABLAGE ÉLECTRIQUE
ELEKTRISCHE VERKABELUNG
DE ELEKTRISCHE INSTALLERING
CABLAJE ELÉCTRICO
ELEKTRISK LEDNINGSFØRING
ELEKTRISK KABLING
ELEKTRISK KABELDRAGNING
МОНТАЖ КАБЕЛЬНОЙ ПРОВОДКИ
布线

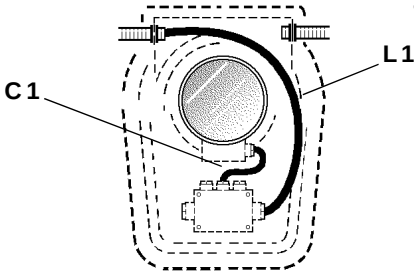
art. B001- B002 - B032 - B254 - B255 - B256		
TIPO DI APPLICAZIONE TYPE OF APPLICATION TYPE D'APPLICATION ANWENDUNGSART HET SOORT VAN TOEPASSING TIPO DE APLICACIÓN ANVENDELSESOMRÅDE TYPE BRUKSOMRÅDE TYP AV ANVÄNDNING ТИП МОНТАЖА 应用类型	TIPO CAVO - TYPE OF CABLE TYPE CÂBLE - KABELTYP TYPE KABEL - TIPO CABLE LEDNINGSTYP - KABELTYPE - KABELTYP ТИП КАБЕЛЯ - 电缆的型号	
	SIGLA-ABBREVIATION SIGLE-ABKÜRZUNG CODENUMMER-SIGLA SYMBOL-FORKORTELTSE FÖRKORTNING ОБОЗНАЧЕНИЕ 缩写字母	Sezione-Section Section-Querschnitt Doorsnede-Sección Snit-Avsnitt-Tvårsnitt Сечение - 安装区域 (mm ²)
ESTERNA - OUTDOOR EXTÉRIEURE - AUßEN BUITENKANT - EXTERNA- UDENDØRS-UTENDØRS-EXTERN НАРУЖНЫЙ - 室外	FG70R	2 x 1,5 2 x 2,5 Ø max = 11,5mm
		

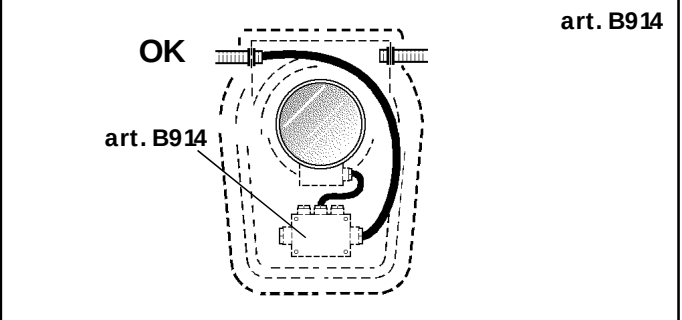
art. BF84 - BF85 - BF86 - BF87		
TIPO DI APPLICAZIONE TYPE OF APPLICATION TYPE D'APPLICATION ANWENDUNGSART HET SOORT VAN TOEPASSING TIPO DE APLICACIÓN ANVENDELSESOMRÅDE TYPE BRUKSOMRÅDE TYP AV ANVÄNDNING ТИП МОНТАЖА 应用类型	TIPO CAVO TYPE OF CABLE TYPE CÂBLE KABELTYP TYPE KABEL TIPO CABLE LEDNINGSTYP KABELTYPE KABELTYP ТИП КАБЕЛЯ 电缆的型号	
	SIGLA ABBREVIATION SIGLE ABKÜRZUNG CODENUMMER SIGLA SYMBOL FORKORTELTSE FÖRKORTNING ОБОЗНАЧЕНИЕ 缩写字母	Sezione-Section Section-Querschnitt Doorsnede-Sección Snit-Avsnitt-Tvårsnitt Сечение - 安装区域
ESTERNA - OUTDOOR EXTÉRIEURE - AUßEN BUITENKANT - EXTERNA- UDENDØRS-UTENDØRS-EXTERN НАРУЖНЫЙ - 室外	FG70R	2 x 1,5 2 x 2,5 3 x 2,5 3 x 1,5

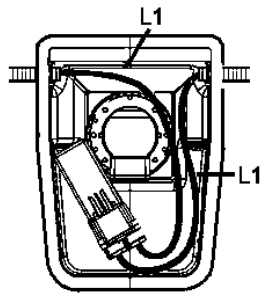


- I La lunghezza L1 può variare in base alla tipologia del cavo e al tipo di applicazione
GB Length L1 can change based on the type of cable and application;
F La longueur L1 peut varier en fonction du type de câble et d'application;
D Die Länge L1 kann sich je nach Kabel und Anwendungstyp verändern;
NL De lengte L1 kan variëren aan de hand van het type kabel en het type toepassing;
E La longitud L1 puede variar según el tipo de cable y la aplicación;
DK Længden L1 kan variere alt efter kabel type og anvendelse
N Lengden L1 kan variere på grunnlag av typen kabel og typen anvendelse;
S Längden L1 kan variera beroende på typen av kabel och tillämpning.
rus Длина L1 может варьировать в зависимости от типа провода и типа эксплуатации;
CN 可根据电缆类型和应用情况改变长度 L1;

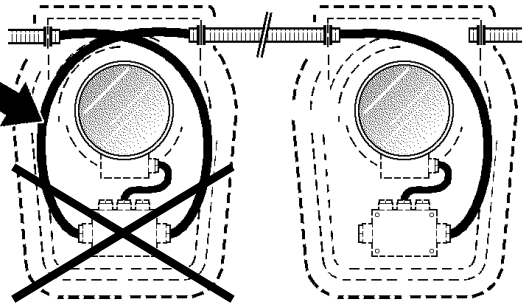


art. B958 + B002 B963 + B256 BZD0 + B002 BZD1 + B256		
	CONTROCASSA - OUTER CASING - BOÎTIER D'ENCASTREMENT EINBAUGEHÄUSE - INBOUWDOOS - CUERPO DE EMPOTRAMIENTO - BEHOLDER - HUS - HÖLJE МОНТАЖНЫЙ КОРПУС 外壳 ART.	
	L1 (mm)	C1 (mm)
	B900 - B962	310 ± 40 -
	B958 - B963 - BZD0 - BZD1	380 ± 40 200 ± 40

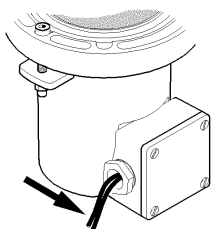


art. BZD0 + BF84 BZD0 + BF85 BZD1 + BF86 BZD1 + BF87 B958 + BF84 B958 + BF85 B963 + BF86 B963 + BF87		
	Controcassa Art.	
	L1 mm	
B958 - B963 - BZD0 - BZD1		400 ± 40

NO



- I L'art. **B914** può alimentare solo i prodotti contenuti nella stessa controcassa.
- GB Item **B914** can only supply energy to products inside the same outer casing.
- F L'art. **B914** ne peut alimenter que les produits contenus dans le même boîtier d'encastrement.
- D Der Art. **B914** dient ausschließlich zur Speisung der in demselben Einbauegehäuse befindlichen Produkte.
- NL Artikel **B914** kan alleen die producten van stroom voorzien die zich in dezelfde inbouwbehuizing bevinden.
- E El artículo **B914** puede alimentar solamente los productos contenidos en la misma contracaja.
- DK Art. **B914** kan kun forsyne produkter i samme indbygningselement.
- N Gjenstand **B914** kan kun forsyne energi til produkter inne i samme ytre hus.
- S Art. **B914** kan endast mata produkterna som finns i samma hölje.
- RUS Арт. **B914** может запитывать только изделия, помещенные в один и тот же монтажный корпус.
- CN 型号B914只能给外箱内的设备供电

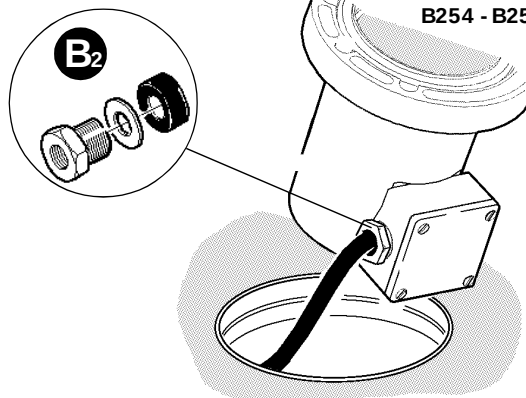


- I Per esigenze di collaudo, il prodotto è stato munito dei cavi indicati in figura.
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.
- GB In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure.
N.B.: Remove these cables before wiring the product.
- F Pour des nécessités d'essai, le produit est fourni avec les câbles indiqués dans la figure.
N.B.: Enlevez ces câbles avant d'effectuer le câblage du produit.
- D Aufgrund von Prüfungserfordernissen wurde das Produkt mit den auf der Abbildung ersichtlichen Kabeln bestückt.
N.B.: Diese Kabel sind vor der Verkabelung des Produkts abzunehmen.
- NL Zoals voor de keuring vereist is het product voorzien van de in de afbeelding aangegeven kabels.
N.B.: Verwijder deze voordat u het product gaat bedraden.
- Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.
E NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.
- Med henblik på afprøvning er produktet forsynet med ledninger, som vist i figuren.
DK N.B.: Disse ledninger skal fjernes, inden produktet tilsluttes.
- For å kunne teste produktet, ble dette montert med kablene som indikeres på figuren.
N N.B.: Fjern disse kablene før produktet installeres.
- På grund av provkörningsskäl har produkten försetts med kablar som indikeras i figuren.
S OBS! Ta bort dessa kablar innan ledningsdragningen för produkten görs.
- RUS Для тестирования прибор оснащен проводами, показанными на схеме.
ПРИМЕЧАНИЕ: Отсоедините эти провода перед монтажом кабелепроводки при бора.
- CN 为检测产品，产品配备了图中所示的电缆。
注意：为产品配线前，拆掉这些电缆。

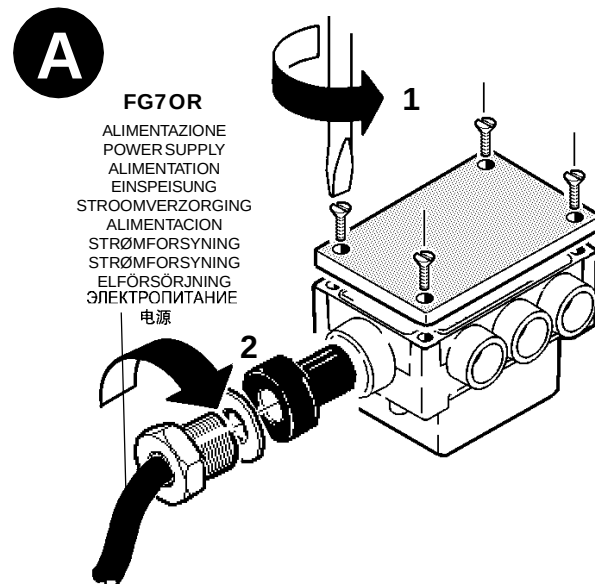
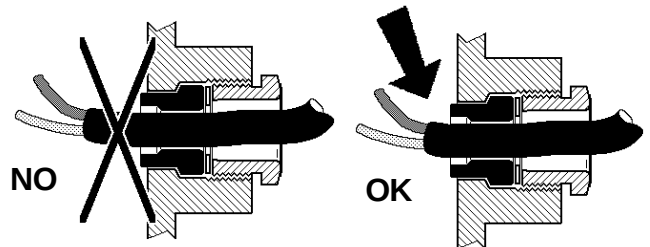
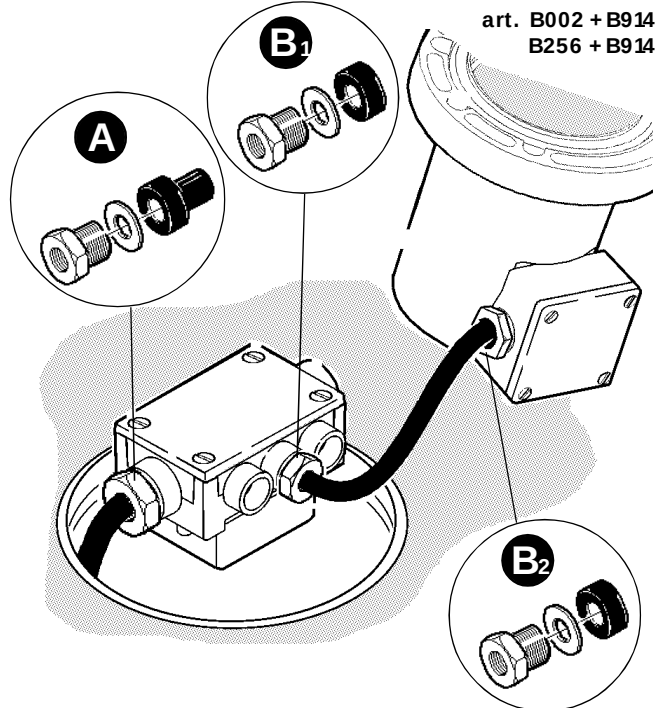
art. B002 - B256

- I N.B.: Per avere una durata ottimale della lampada, tarare la tensione a $11,6 \pm 0,2$ V, assicurandosi che non si superino i 12,3V in caso di sovratensioni in continuo a 250V.
- GB N.B.: To increase the life of the lamp, set the voltage to $11,6 \pm 0,2$, making sure that it does not exceed 12,3V in the case of continuous overvoltage at 250V.
- F N.B.: Pour obtenir une durée de vie optimale de la lampe, tarer la tension à $11,6 \pm 0,2$ V en veillant à ne pas dépasser 12,3 V en cas de surcharges en continu à 250V.
- D N.B.: Zur optimalen Lebensdauer der Lampe, die Spannung auf $11,6 \pm 0,2$ V eichen und sich vergewissern, daß 12,3 V bei anhaltender Überspannung von 250 V nicht überschritten werden.
N.B.: Voor een lange levensduur van de lamp moet de spanning op $11,6 \pm 0,2$ V ingesteld worden met de zekerheid dat deze niet hoger stijgt dan 12,3 V in het geval van langdurige overspanning van 250V.
- NL E Nota: Para garantizar una larga vida útil de la lámpara, calibrar la tensión a $11,6 \pm 0,2$ V, asegurándose que no se superen los 12,3V en caso de sobretensiones en continuo a 250V.
- DK N.B.: For at sikre en så lang levetid for lyskilden som muligt, skal man indstille spændingen til $11,6 \pm 0,2$ V og sikre, at spændingen ikke overstiger 12,3 V ved en konstant overspænding på 250V.
- N N.B.: For å øke levetiden på lampen, still spenningen til $11,6 \pm 0,2$, se til at den ikke overskrider 12,3V i tilfelle kontinuerlig overspenning på 250V.
- S OBS! För en optimal livslängd för lampan ska spänningen kalibreras till $11,6 \pm 0,2$ V. Försäkra dig om att spänningen inte överstiger 12,3V vid kontinuerlig överspänning på 250V.
- RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для более длительной службы лампы настройте напряжение на $11,6 \pm 0,2$ В, проверив, чтобы оно не превышало 12,3 В в случае постоянного перенапряжения при 250 В.
- CN 注意：为了延长灯泡寿命，请调整电压到 $11,6 \pm 0,2$ 伏。如长时间使用250伏的过电压，要保证不超过12.3伏

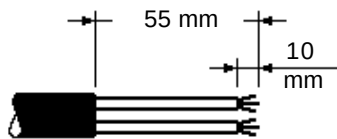
art. B001 - B002 - B032 B254 - B255 - B256



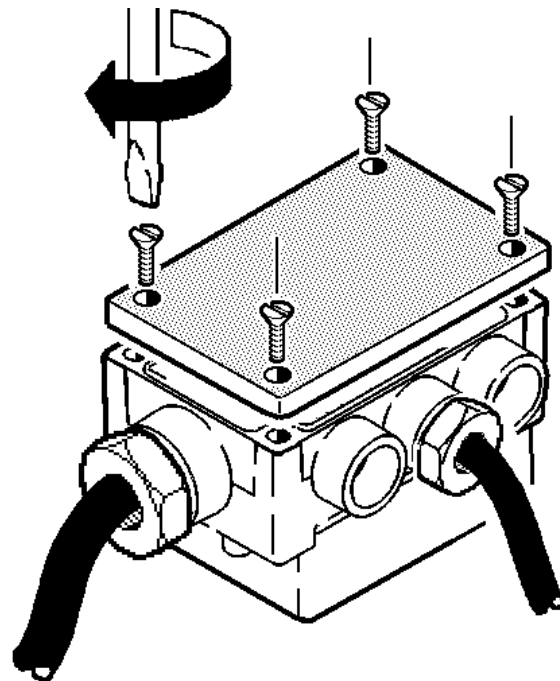
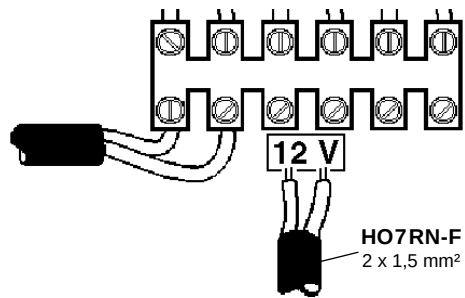
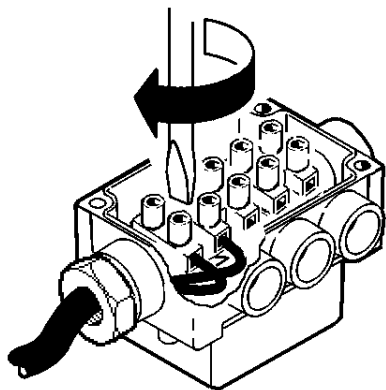
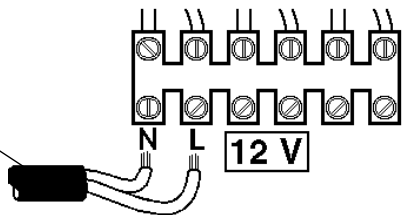
art. B002 + B914 B256 + B914



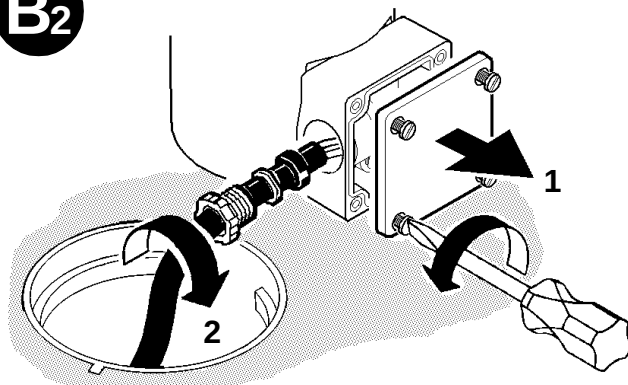
		D (mm)	Ø (mm)
		8,0 ÷ 10,0	8,5
		10,0 ÷ 12,5	11
		12,5 ÷ 14,5	13,5
		14,5 ÷ 16,0	15,5



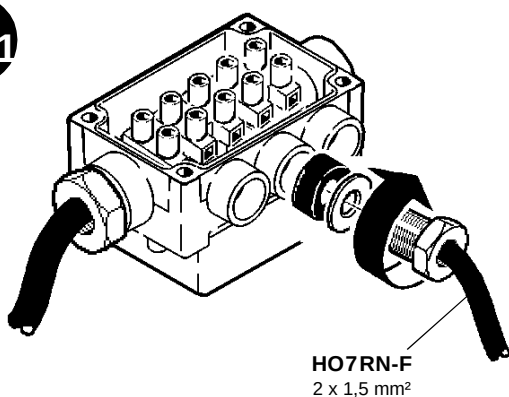
FG70R
 ALIMENTAZIONE
 POWER SUPPLY
 ALIMENTATION
 EINSPEISUNG
 STROOMVERZORGING
 ALIMENTACION
 STRØMFORSYNING
 STRØMFORSYNING
 ELFÖRSÖRJNING
 ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
 电源



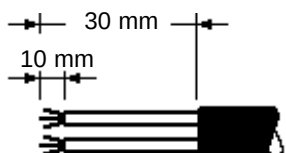
B₂



B₁

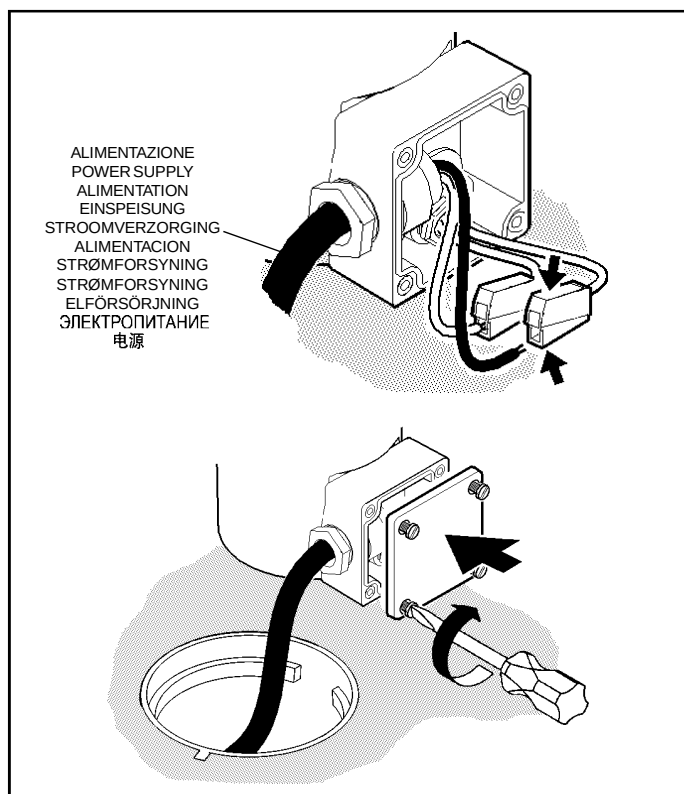


		D (mm)	Ø (mm)
		6,5 ÷ 9,0	8,0
		9,0 ÷ 11,5	10,5

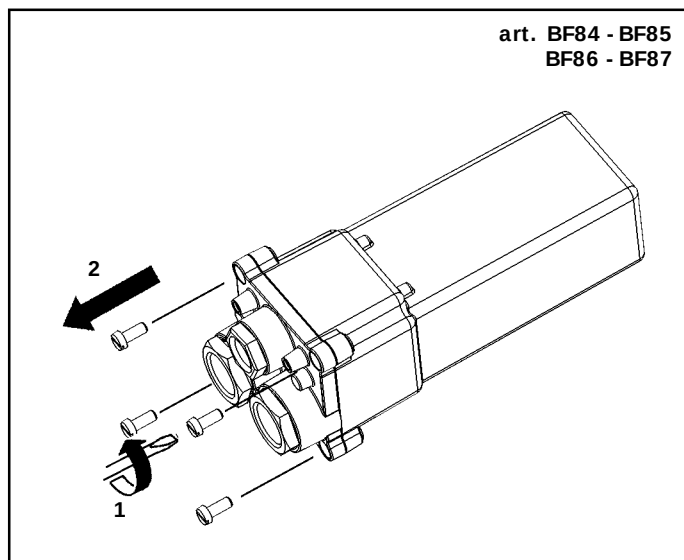


		D (mm)	Ø (mm)
		6,5 ÷ 9,0	8,0
		9,0 ÷ 11,5	10,5



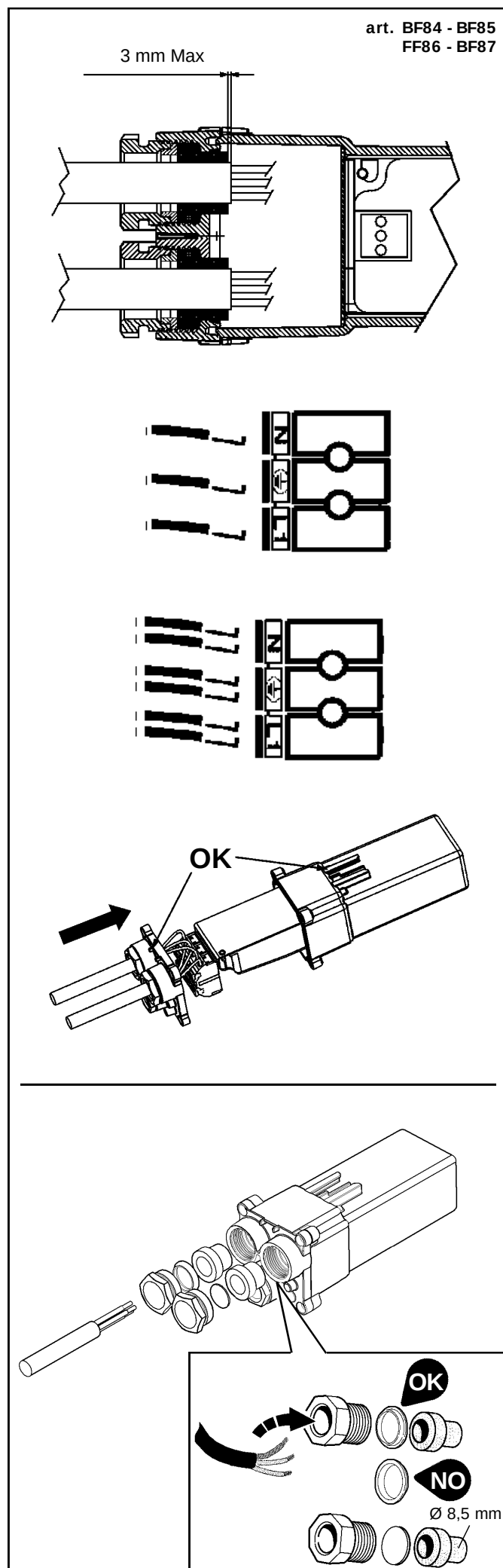


INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA
INSTALLING AND REPLACING THE LAMP
INSTALLATION ET REMPLACEMENT DE LA LAMPE
EINSETZEN UND AUSTAUSCHEN DER LEUCHTE
HET INSTALLEREN EN VERVERANGEN VAN DE LAMP
INSTALACIÓN Y REEMPLAZO DEL FOCO
INSTALLATION OG UDSKIFTNING AF LYSKILDEN
INSTALLERE OG SKIFTE LAMPEN
INSTALLATION OCH BYT AV LAMP
МОНТАЖ И ЗАМЕНА ЛАМПЫ
安装和更换光源

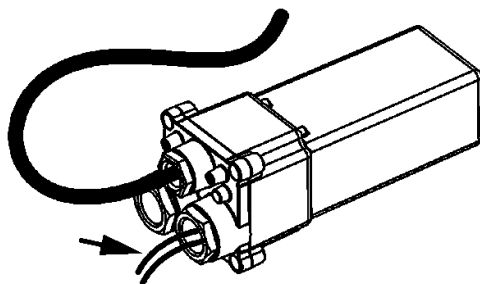
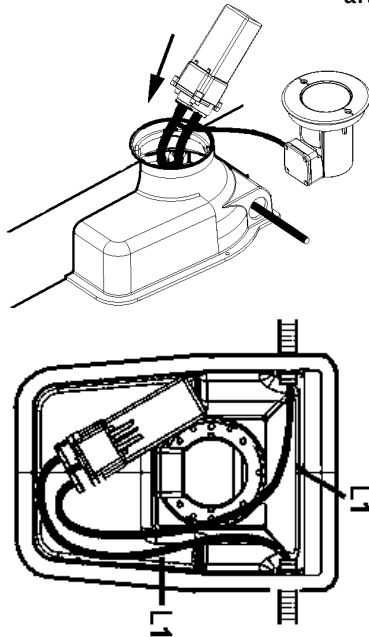


		D (mm)	Ø (mm)
		8,0 ÷ 10,0	8,5
		10,0 ÷ 12,5	11
		12,5 ÷ 14,5	13,5
		14,5 ÷ 16,0	15,5

--	--



art. BF84 - BF85
BF86 - BF87



I Per esigenze di collaudo, il prodotto è stato munito dei cavi indicati in figura.
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.

GB In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure.
N.B.: Remove these cables before wiring the product.

F Pour des nécessités d'essai, le produit est fourni avec les câbles indiqués dans la figure.
N.B.: Enlevez ces câbles avant d'effectuer le câblage du produit.

D Aufgrund von Prüfungserfordernissen wurde das Produkt mit den auf der Abbildung ersichtlichen Kabeln bestückt.
N.B.: Diese Kabel sind vor der Verkabelung des Produkts abzunehmen.

NL Zoals voor de keuring vereist is het product voorzien van de in de afbeelding aangegeven kabels.
N.B.: Verwijder deze voordat u het product gaat bedraden.

E Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.
NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.

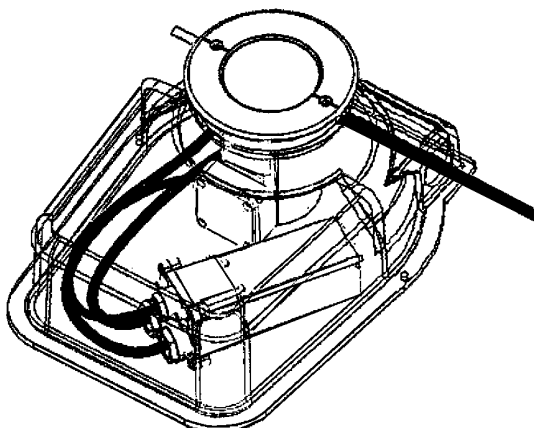
DK Med henblik på afprøvning er produktet forsynet med ledningerne, som vist i figuren.
N.B.: Disse ledninger skal fjernes, inden produktet tilsluttes.

N For å kunne teste produktet, ble dette montert med kablene som indikeres på figuren.
N.B.: Fjern disse kablene før produktet installeres.

S På grund av provkörningsskäl har produkten försetts med kablar som indikeras i figuren.
OBS! Ta bort dessa kablar innan ledningsdragningen för produkten görs.

RUS Для тестирования прибор оснащен проводами, показанными на схеме.
ПРИМЕЧАНИЕ: Отсоедините эти провода перед монтажом кабелепроводки при бора.

CN 为检测产品，产品配备了图中所示的电缆。
注意：为产品配线前，拆掉这些电缆。



I N.B.: Installare o sostituire la lampada, senza graffiare il riflettore.

GB N.B.: Fit or replace the bulb, without scratching the reflector.

F N.B.: Installez ou remplacez la lampe, sans rayer le réflecteur.

D N.B.: Die Lampe installieren oder auswechseln, ohne den Reflektor zu verkratzen.

NL N.B.: Installeer of vervang de lamp zonder het afdeksoerm te krassen.

E NOTA: Instalar o sustituir la lámpara, sin arañar el reflector.

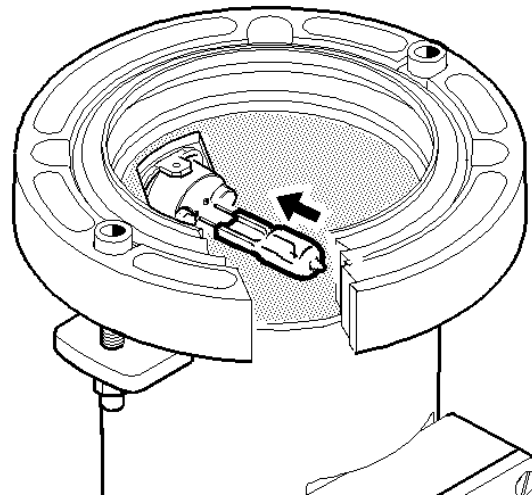
DK N.B.: Installér eller udskift lyskilden uden at ridse reflektoren.

N N.B.: Installer eller skift ut lampen uten å ripe reflektoren.

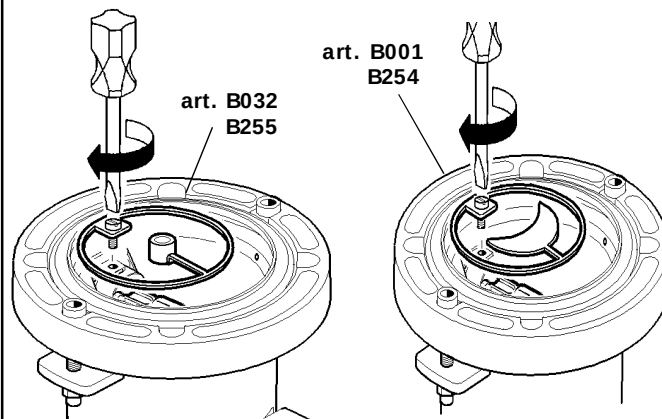
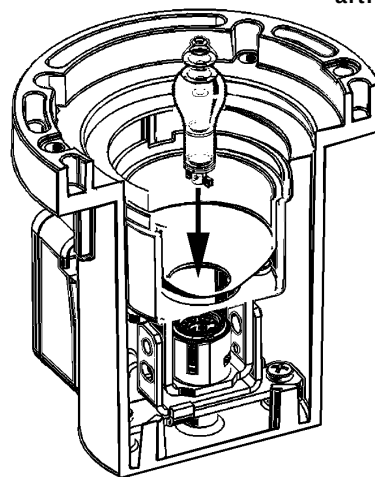
S OBS! Installera eller byt ut lampan utan att repa reflektorn.

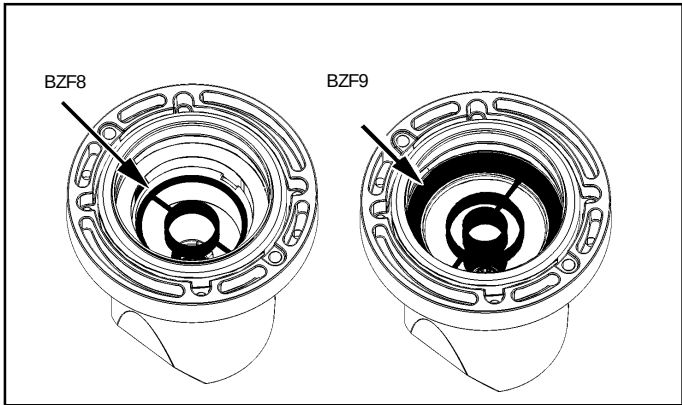
RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Устанавливайте или заменяйте лампу, стараясь не поцарапать отражатель.

CN 注意事项：安装或者更换灯泡，避免损坏反射镜。

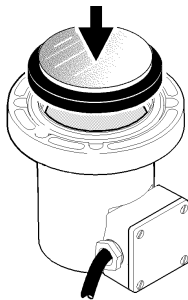


art. BF84 - BF85
BF86 - BF87

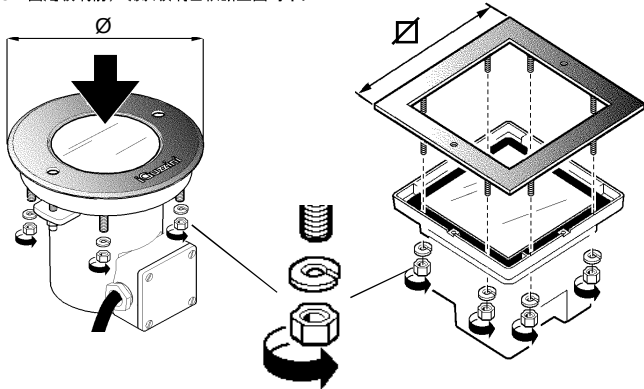




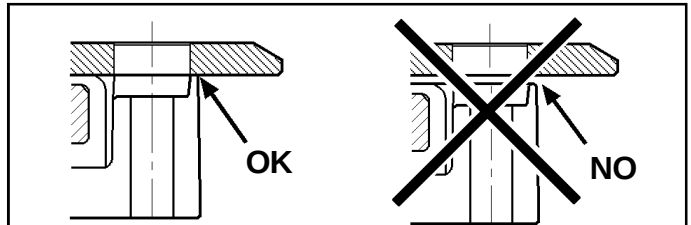
- I N.B.:** Per eliminare eventuali formazioni di aloni sul vetro, utilizzare un panno morbido imbevuto di alcool.
- GB N.B.:** To prevent the formation of any marks on the glass, use a soft cloth soaked in alcohol.
- F N.B.:** Pour enlever toute trace sur le verre, utilisez un chiffon doux mouillé d'alcool.
- D N.B.:** Zum Entfernen von Halos, die sich möglicherweise auf dem Glas gebildet haben, verwenden Sie ein mit Alkohol getränktes Tuch.
- NL N.B.:** Voor het verwijderen van eventuele kringen op de glasplaat gebruikt u een zachte doek die met spiritus is bevochtigd.
- E NOTA:** Para eliminar las formaciones de halos en el vidrio, utilice un paño suave embebido en alcohol.
- DK N.B.:** For at fjerne halomærker på glasset skal bruge en blød klud opvædet i sprit.
- N N.B.:** For å forhindre dannelse av merker på glasset, bruk en myk klut fuktet med alkohol.
- S OBS!** Använd en mjuk trasa indränkt med alkohol för att ta bort eventuella fläckbildningar på glasset.
- RUS ПРИМЕЧАНИЕ:** Для удаления возможных разводов со стекла используйте мягкую тряпку, смоченную в спирте.
- CN 注意:** 为了防止擦除玻璃表面的任何标志, 请使用沾有酒精的柔软布块进行擦拭。



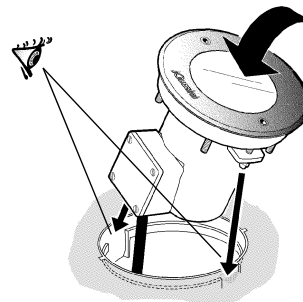
- I** Prima di bloccare il vetro, accertarsi che esso sia centrato rispetto alla guarnizione.
- GB** Before fixing the glass, make sure it has been centred with respect to the gasket.
- F** Avant de bloquer le verre, contrôlez s'il est bien placé par rapport au joint.
- D** Bevor das Glas befestigt wird ist sicherzustellen, daß es mittig zur Dichtung aufgelegt wurde.
- NL** Voordat u de glasplaat vastzet moet u controleren of hij gecentreerd is ten opzichte van de afichting.
- E** Antes de ajustar el cristal, verificar que haya sido centralizado con relación a la junta.
- DK** Inden glasset fastgøres skal man sikre sig, at det er centreret i forhold til pakningen.
- N** Før glasset festes, se til at det har blitt sentrert i forhold til pakningen.
- S** Innan glasset låses fast ska du försäkra dig om att det sitter korrekt centrerat i förhållande till packningen.
- RUS** Перед креплением стекла проверьте, чтобы оно было отцентрировано по отношению к уплотнению.
- CN** 固定玻璃前, 确认玻璃已根据垫圈对中。



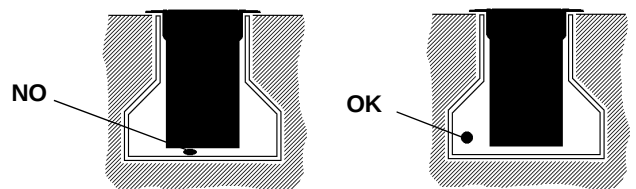
Nm	mm	
3 Nm	Ø 130	Ø 130
5 Nm	Ø 312 ÷ 410	Ø 346 ÷ 444

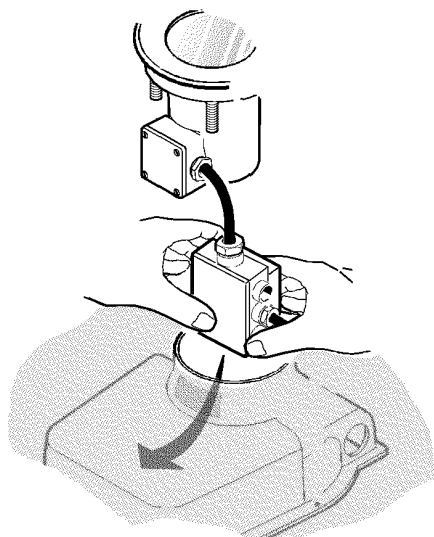


- I N.B.:** I dadi che fissano la cornice al corpo debbono essere serrati a fondo in modo uniforme, passando alternativamente da un dado a quello diametralmente opposto. Per facilitare l'estrazione del vetro senza danneggiare la guarnizione a cornice montata, svitare tutti i dadi ad esclusione di due consecutivi ed attendere; svitare poi i restanti dadi e togliere il vetro.
- GB N.B.:** The nuts that secure the frame to the body must be fully tightened in a uniform manner, alternating between diametrically opposed bolts. To facilitate the extraction of the glass without damaging the seal fitted onto the frame, unscrew all the nuts except for two adjacent ones and wait; then unscrew the remaining nuts and remove the glass.
- F N.B.:** Les écrous qui fixent le cadre au corps doivent être serrés à fond et de façon uniforme en passant alternativement d'un écrou à un autre diamétralement opposé. Pour simplifier l'extraction du verre sans endommager le joint quand le cadre est monté, dévissez tous les écrous sauf deux consécutifs, attendez puis dévissez les autres écrous et déposez le verre.
- D N.B.:** Die Schraubenmutter, mit Hilfe derer der Rahmen am Leuchtenkörper befestigt wird, müssen gleichmäßig fest angezogen werden, wobei nach dem Anziehen eines Mutterns immer der diametral gegenüberliegende Bolzen anzuziehen ist. Um das Herausnehmen des Glases zu erleichtern und ein Beschädigen der Dichtung bei montiertem Rahmen zu verhindern, drehen Sie alle bis auf zwei benachbarte Schraubenmuttern heraus und warten Sie. Drehen Sie dann die restlichen Muttern heraus und entfernen Sie das Glas.
- NL N.B.:** De moeren die de lijst aan de romp bevestigen moeten gelijkmatig helemaal worden aangeschroefd, afwisselend gaande van de ene moer naar de andere bout die er diagonaal tegenover ligt. Voor het gemakkelijk verwijderen van de glasplaat zonder de afichting te beschadigen, met de lijst gemonteerd, schroeft u alle moeren los behalve twee achter elkaar en wacht u; dan schroeft u de resterende moeren los en verwijdert u de glasplaat.
- E Nota:** Las turcas que fijan el marco al cuerpo se deben apretar a fondo de modo uniforme, pasando alternativamente de una turca a otra diametralmente opuesta. Una vez colocado el marco, para facilitar la extracción del vidrio sin dañar la junta, desenrosque todas las tuercas que no sean consecutivas y espere, desenrosque luego las tuercas restantes y quite el vidrio.
- DK N.B.:** Møtrikkerne, der fastgør rammen til legemet, skal skrues i bund på en ensartet måde, idet de strammes i diagonal rækkefølge. For at gøre udtækning af glasset nemmere, uden at ødelægge pakningen på rammen, skal man løsne alle møtrikker på nær to tilstødende møtrikker og vente lidt og så løsne resten af møtrikkerne og tage glasset ud.
- N N.B.:** Mutrene som sikrer rammen til huset må være fullstendig tiltrukket på en jevn måte, ved å skifte mellom diametrisk motstående bolter. For å forenkle uttrekkingen av glasset uten å skade pakningen som sitter på rammen, skal alle mutrene, unntatt de to tilgrensende, skrues løs. Vent, og skru deretter løs de resterende mutrene og fjern glasset.
- S OBS!** Muttrarna som fäster ramen vid kroppen ska dras åt till botten på ett jämnt sätt genom att korsdras. För att underlätta utdragningen av glasset utan att skada pakningen på den monterade ramen, skruva ur alla muttrar förutom de två som sitter i följd och vänta. Skruva sedan ur de sista muttrarna och ta bort glasset.
- RUS ПРИМЕЧАНИЕ:** Гайки, соединяющие рамку с корпусом, должны быть однородно закручены до упора, переходя от одной гайки к другой противоположной. Для облегчения операции по съему стекла без риска повредить уплотнение с уже установленной рамкой отвинтите все гайки за исключением двух последовательных и подождите несколько секунд, затем отвинтите остальные гайки и выньте стекло.
- CN 注意事项:** 用来固定主体框架的螺钉应该均匀地拧紧至深处。为了方便地取出玻璃, 但是又不损坏已经安装好的框架垫圈, 小心谨慎拧开所有的螺钉, 卸下玻璃。

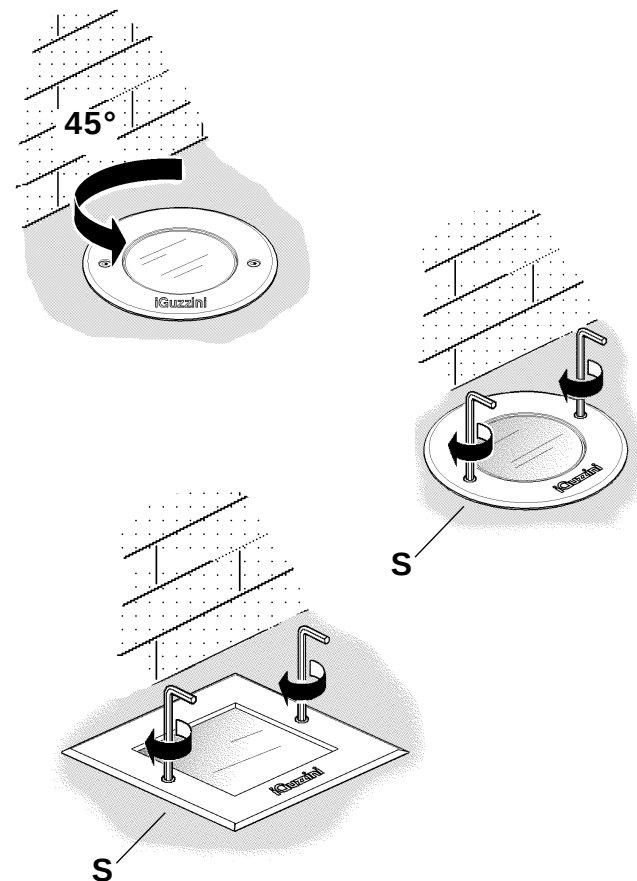
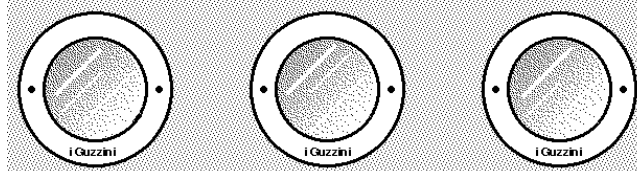


- I** Disporre i cavi ai lati dell'apparecchio come indicato in figura.
- GB** Arrange the cables on the sides of the luminaire as indicated in the figure.
- F** Placez les câbles sur les côtés de l'appareil comme illustré (voir figure).
- D** Ordnen Sie die Kabel wie in der Abbildung dargestellt an den Seiten der Leuchte an.
- NL** Plaats de kabels aan de zijanten van het apparaat zoals aangegeven in de afbeelding.
- E** Coloque los cables a los costados del aparato como lo indica la figura.
- DK** Anbring ledningerne på siderne af armaturet, som vist i figuren.
- N** Plasser kablene på siden av lysarmaturen slik som indikert på figuren.
- D** Placera kablarna på utrustningens sidor, som visas i figuren.
- RUS** Расположите провода по бокам прибора, как показано на схеме.
- CN** 如图所示在灯具侧排列电缆。

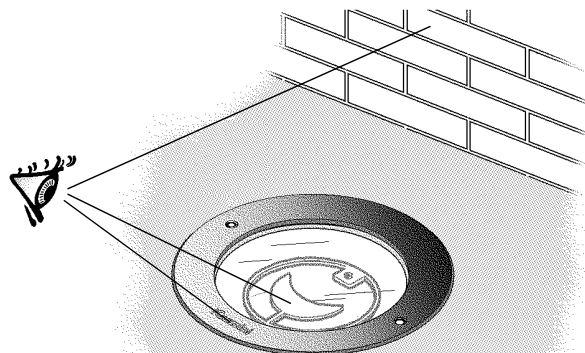




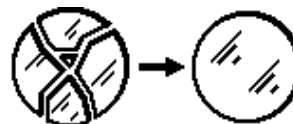
DIREZIONE DA ILLUMINARE
DIRECTION OF LIGHT
DIRECCION A ECLAIRER
BELEUCHTUNGSRICHTUNG
TE VERLICHTEN RICHTING
DIRECCIÓN PARA ILUMINAR
RETNING, DER SKAL OPLYSES
LYSRETNING
RIKTNING OM SKA BELYAS
НАПРАВЛЕНИЕ ОСВЕЩЕНИЯ
光照方向



- I Accertarsi che l'area "S" sulla quale poggierà la cornice non presenti sporgenze.
- GB Make sure area "S" onto which the frame will rest is free of any projections.
- F Contrôlez que la zone "S" sur laquelle reposera le cadre ne présente pas d'aspérités.
- D Vergewissern Sie sich, dass der Bereich "S", also die Stelle, wo der Rahmen aufgelegt wird, keine Unebenheiten aufweist.
- NL Let op dat de zone "S" waarop de lijst zal rusten geen uitsteeksels vertoont.
- E Asegurarse de que el área "S", sobre la que se apoyará el marco, no presente salientes.
- DK Kontrollér, at området "S", som kanten støtter mod, ikke rager ud nogen steder.
- N Se til at området "S" der rammen skal hvile er fri for fremspring.
- S Försäkra dig om att det inte finns några utstickande delar på området "S" där ramen vilar.
- RUS Проверьте, чтобы площадь "S", на которую опирается рамка, не имела выступов.
- CN 确保框架放置的"S"区域无任何照射。



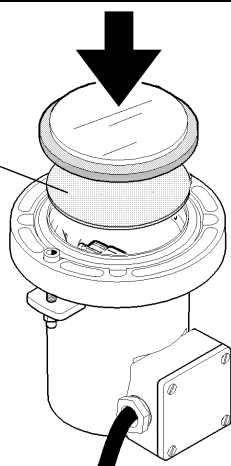
INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DEL VETRO DI PROTEZIONE
INSTALLING AND REPLACING THE PROTECTION GLASS
INSTALLATION ET REMPLACEMENT DU VERRE DE PROTECTION
INSTALLATION UND AUSWECHSELN DES SCHUTZGLASES
HET INSTALLEREN EN VERVANGEN VAN HET PROTEKTIEGLAS
INSTALACION Y REEMPLAZO DEL CRISTAL DE PROTECCION
INSTALLATION OG UDSKIFTNING AF BESKYTTELSESGLAS
INSTALLERE OG SKIFTE UT BESKYTTELSESGLASSET
INSTALLATION OCH BYTE AV SKYDDSGLAS
УСТАНОВКА И ЗАМЕНА ЗАЩИТНОГО СТЕКЛА
防护玻璃的安装与拆卸



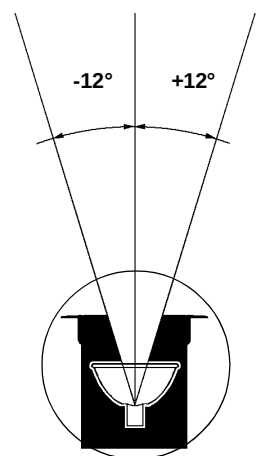
- I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
- GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.
- F En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.
- D Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.
- NL Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.
- E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.
- DK Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.
- N Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.
- S Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.
- RUS В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.
- CN 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用, 须联系生产商予以更换。

INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
 INSTALLING THE ACCESSORIES
 INSTALLATION DES ACCESSOIRES
 INSTALLATION DER ZUBEHÖRTEILE
 HET INSTALLEREN VAN DE ACCESSOIRES
 INSTALACION DE ACCESORIOS
 INSTALLATION AF TILBEHØR
 INSTALLERING AV TILBEHÖR
 INSTALLATION AV TILLBEHÖR
 МОНТАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПЛЕКТУЮЩИХ
 配件安装

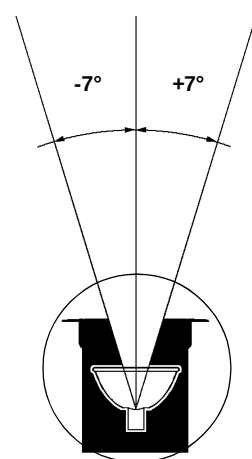
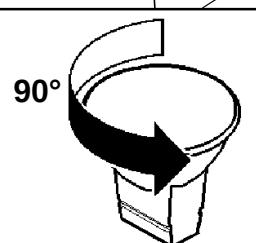
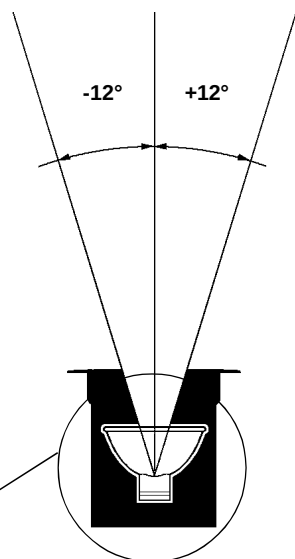
art. B917
 B965



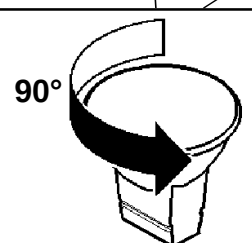
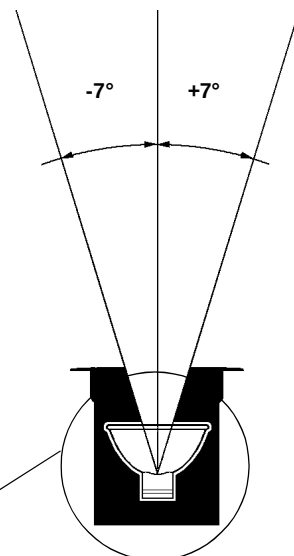
ORIENTAMENTO DEL VANO OTTICO
 ADJUSTING THE POSITION OF THE OPTICAL ASSEMBLY
 ORIENTATION DU GROUPE OPTIQUE
 AUSRICHTEN DES LAMPENANSCHLUSSES
 HET RICHTEN VAN HET VERLICHTINGSARMATUUR
 ORIENTABILIDAD DE LA OPTICA
 INDSTILLING AF DEN OPTISKE ENHED
 JUSTERING AV POSISJONEN PÅ DEN OPTISKE ENHETEN
 RIKTNING AV OPTISKT RUM
 ОРИЕНТАЦИЯ ЛАМПОВОГО ОТСЕКА
 可调光的位置



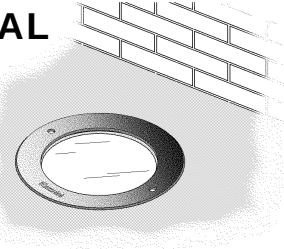
art. B002
 B256



art. BF84
 BF86



LIGHT UP WALK PROFESSIONAL



تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

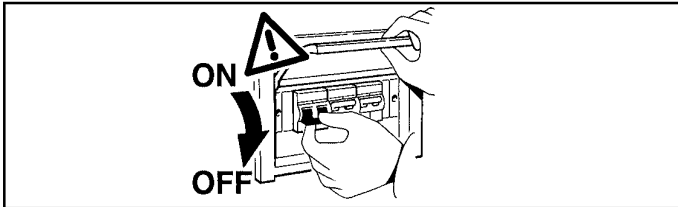
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

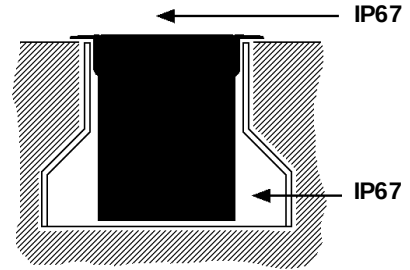
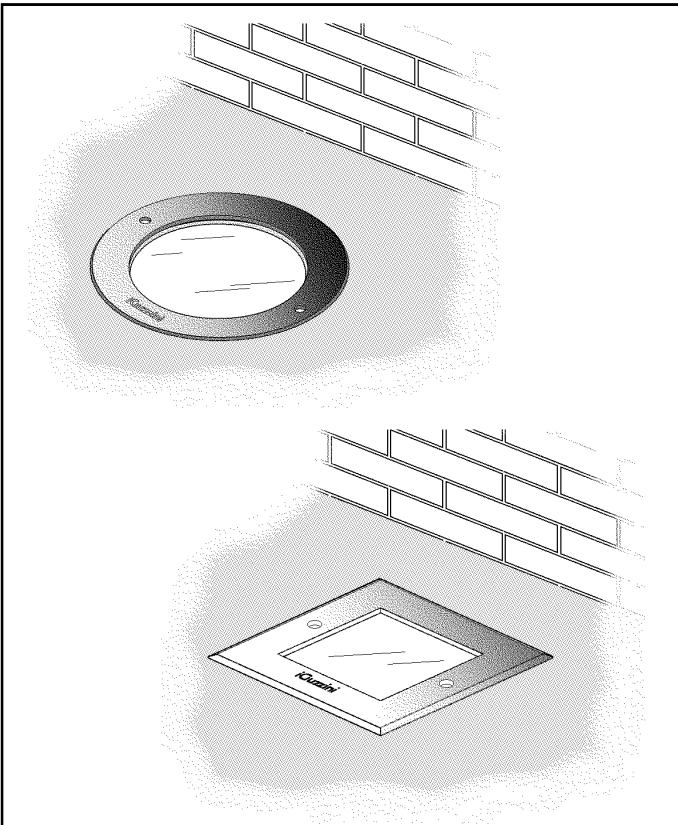


ملاحظة: يجب دائما الالتزام بالمعايير عند تركيب نظام "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL"

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL" RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE.

N.B.: ALWAYS FOLLOW SYSTEM STANDARDS WHEN INSTALLING THE "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL" SYSTEM.

NOTA: DURANTE LA INSTALACI' ON DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK PROFESSIONAL" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS REFERIDAS AL MONTAJE.



الصنف art	غلاف خارجي Controcassa - Outer Casing - Doble Caja						علبة التسخيب SCATOLA DI DERIVAZIONE CONNECTOR BLOCK CAJA DE DERIVACIÓN
	الصنف art						الصنف art
	B900	B958	B962	B963	BZD0	BZD1	B914
B001	X	X			X		
B002	X	X			X		X
B032	X	X			X		
B254			X	X		X	
B255			X	X		X	
B256			X	X		X	X
BF84			X		X		
BF85			X		X		
BF86				X		X	
BF87				X		X	

الصنف art. XXXX + BZD0
XXXX + BZD1



تم تصميم التجهيزات واختبارها لتحمل حمل استاتيكي يصل إلى 5000 نيوتن

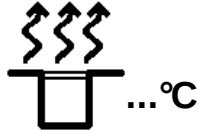
- I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 5000 N
GB The luminaires were designed and tested to withstand a static load of up to 5000 N
E Los aparatos fueron proyectados y probados para soportar una carga estática hasta de 5000 N

الصنف art. XXXX + B900
XXXX + B958
XXXX + B962
XXXX + B963



تم تصميم التجهيزات واختبارها لتحمل حمل استاتيكي يصل إلى 5000 نيوتن ولقاومة ضغط المسافة. غير مسموح بتركيب التجهيزات في مناطق استخدام كاسحة الثلج والمناطق المسموح بها بالسير بسرعة تفوق 50 كم/الساعة.

- I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 50000 N e resistere alle sollecitazioni di percorrenza. L'installazione non è ammessa in zone di utilizzo di spalaneve e con carrabilità a velocità superiori ai 50 Km/h.
GB The luminaires were designed and tested to withstand a static load of up to 50000 N and to resist drive-over stress. The luminaire may not be installed in areas where snowplows are used and where the drive-over speed exceeds 50 Km/h.
E Los aparatos fueron proyectados y probados para soportar una carga estática hasta de 50000 N y resistir a los esfuerzos derivados del tránsito. La instalación no está admitida en zonas donde se utilizan máquinas para espalar la nieve y donde esté permitido el tráfico a velocidades superiores a los 50 Km/h.

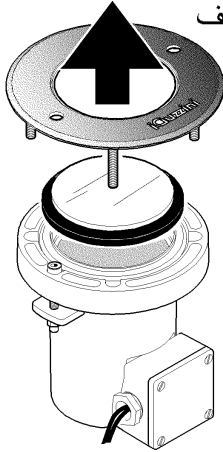


يبيّن الرمز الحد الأقصى لدرجة حرارة الزجاج. تقل هذه القيمة في كثير من الحالات وذلك حسب مصادر الضوء المختلفة عن درجة مئوية كما تنص عليه معايير الأمان والسلامة.

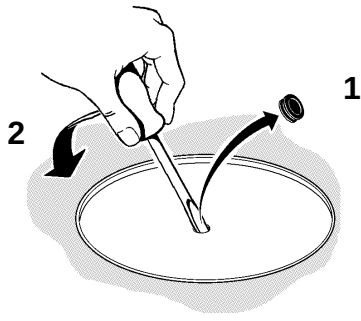
I Il simbolo identifica la temperatura massima del vetro. Tale valore, in funzione delle differenti sorgenti luminose, nella maggior parte dei casi è ampiamente inferiore a 75°C, come previsto dalle norme di sicurezza.

GB The symbol indicates the maximum temperature of the glass. In the majority of cases this value, depending on the different light sources, is substantially less than 75°C, as foreseen by the safety norms.

E El símbolo identifica la temperatura máxima del vidrio. Dicho valor, depende de las diferentes fuentes luminosas, pero en la mayor parte de los casos es ampliamente inferior a 75°C, de acuerdo con lo previsto por las normas de seguridad.



الصف art. BF84 - BF85
B001 - B002
B032 - B254
B255 - B256

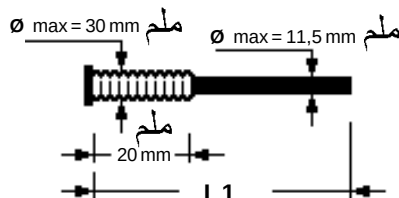


التمديدات الكهربائية

CABLAGGIO ELETTRICO
ELECTRIC WIRING
CABLEAJE ELÉCTRICO

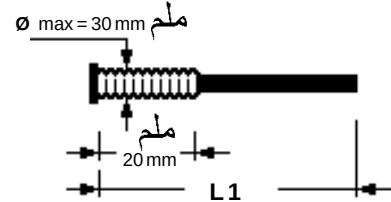
الصف art. B001 - B002 - B032 - B254 - B255 - B256

نوع التطبيق TIPO DI APPLICAZIONE TYPE OF APPLICATION TIPO DE APLICACIÓN	نوع الكابل - TIPO CAVO TYPE OF CABLE - TIPO CABLE	
	الرمز - SIGLA ABBREVIATION - SIGLA	المقطع - Sezione Section - Sección (mm ²) ملم ²
تطبيق خارجي ESTERNA OUTDOOR EXTERNA	FG70R	2 x 1,5 ملم 2 x 2,5 Ø max = 11,5mm



الصف art. BF84 - BF85 - BF86 - BF87

نوع التطبيق TIPO DI APPLICAZIONE TYPE OF APPLICATION TIPO DE APLICACIÓN	نوع الكابل - TIPO CAVO TYPE OF CABLE - TIPO CABLE	
	الرمز SIGLA ABBREVIATION SIGLA	المقطع - Sezione Section - Sección (mm ²) ملم ²
تطبيق خارجي ESTERNA OUTDOOR EXTERNA	FG70R	2 x 1,5 2 x 2,5 3 x 2,5 3 x 1,5



ع

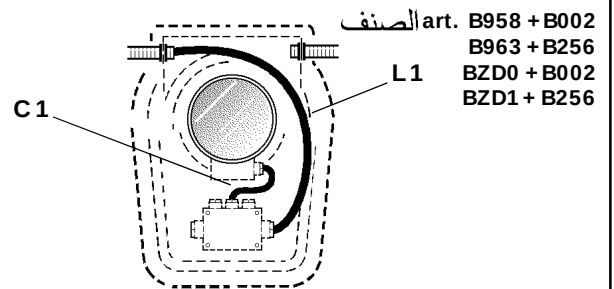
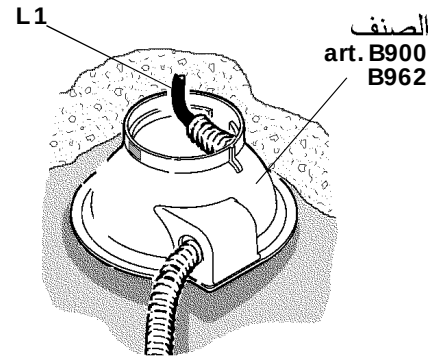
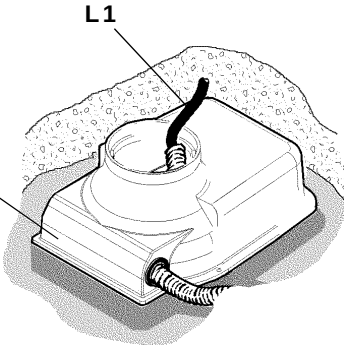
قد يتغير الطول L1 وفقًا لنوع الكابل وطبيعة الاستخدام:

La lunghezza L1 può variare in base alla tipologia del cavo e al tipo di applicazione;

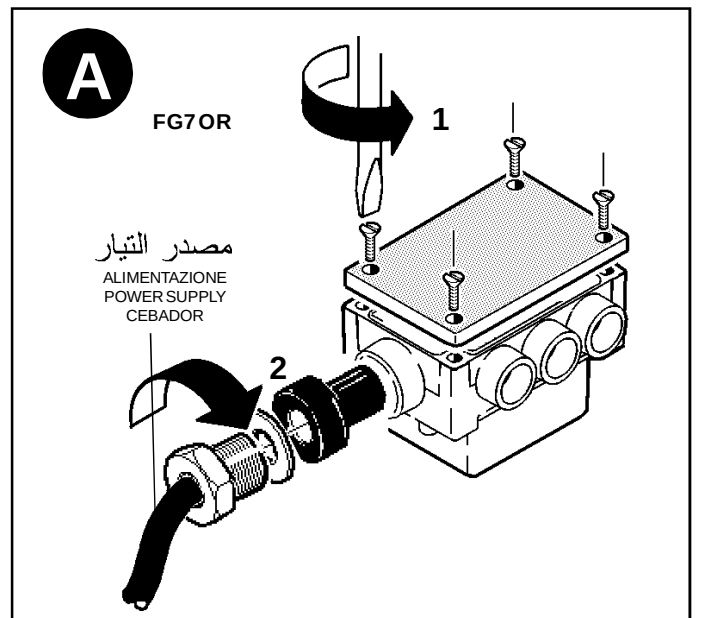
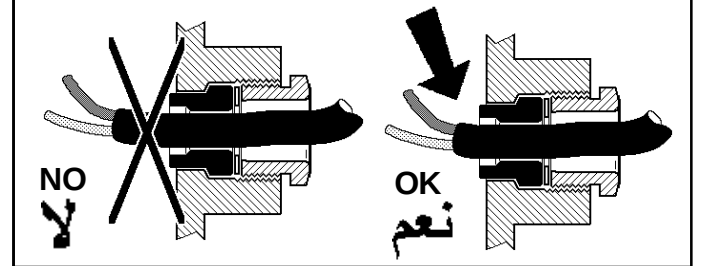
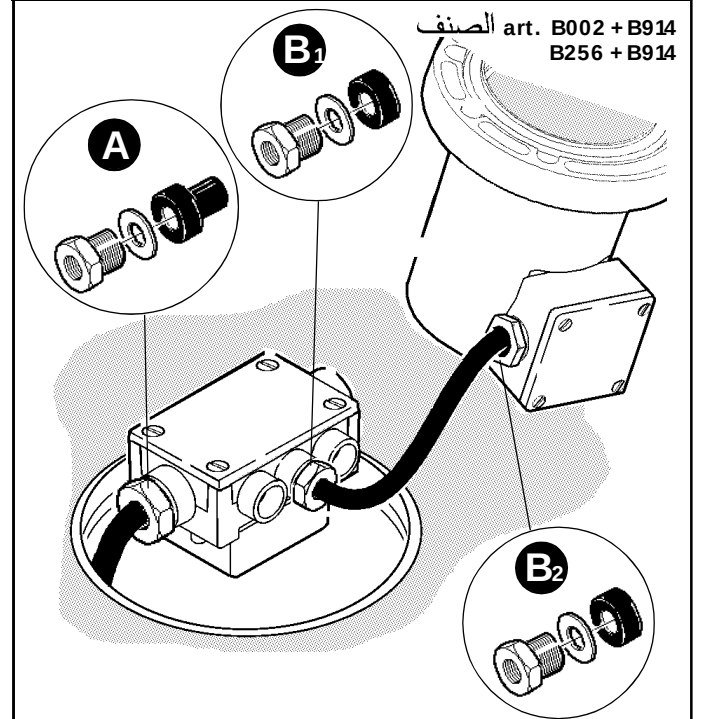
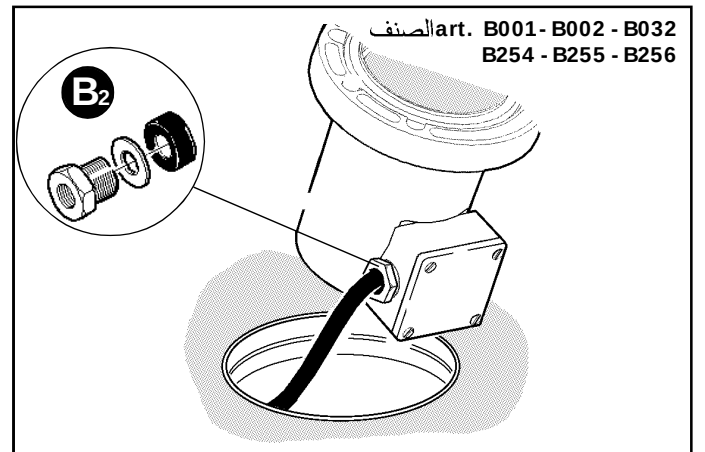
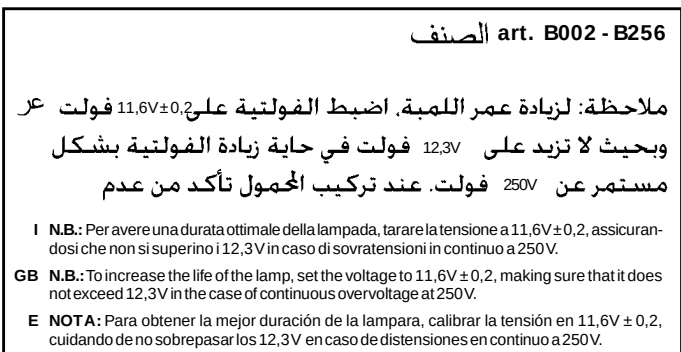
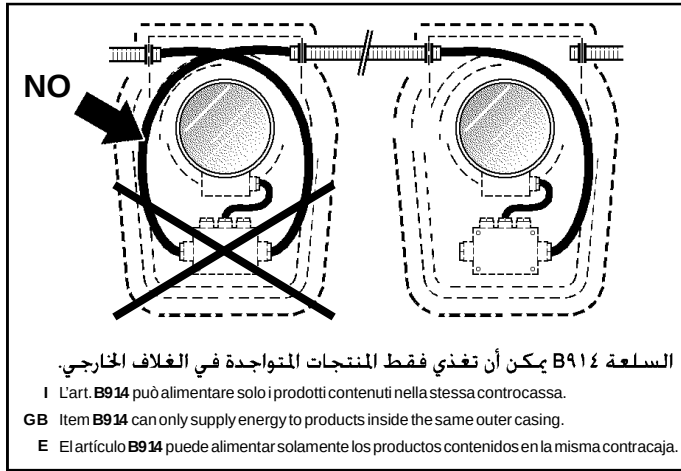
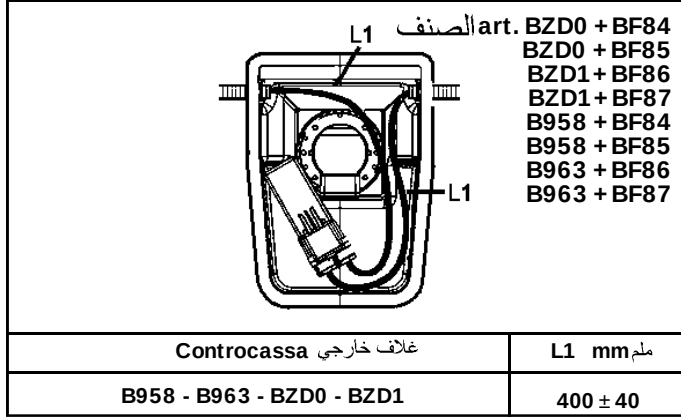
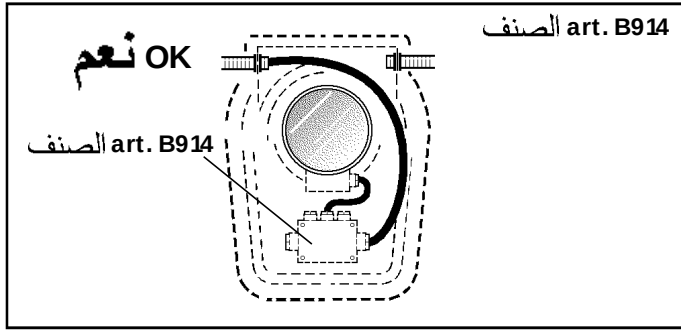
GB Length L1 can change based on the type of cable and application;

E La longitud L1 puede variar según el tipo de cable y la aplicación;

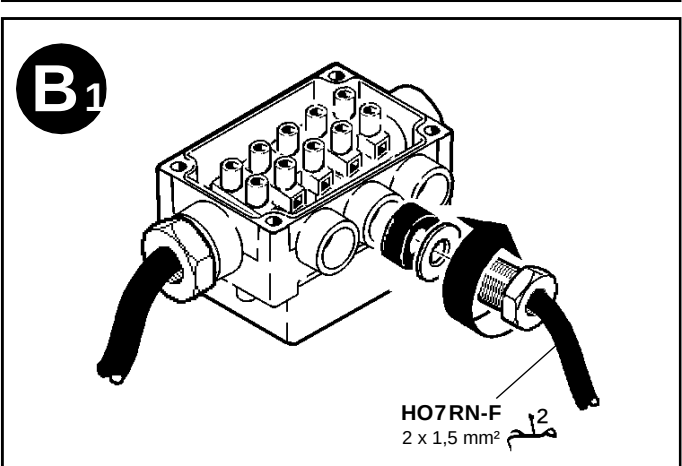
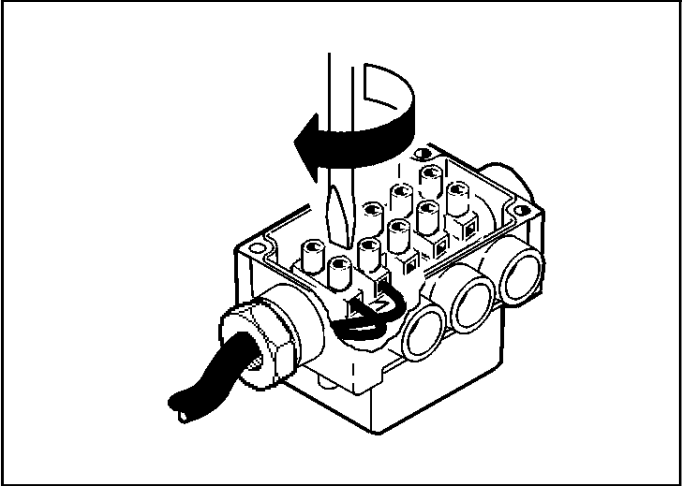
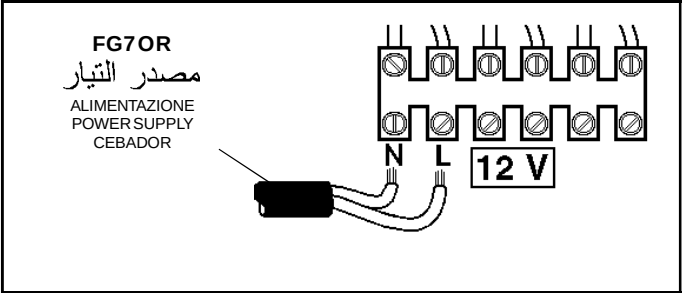
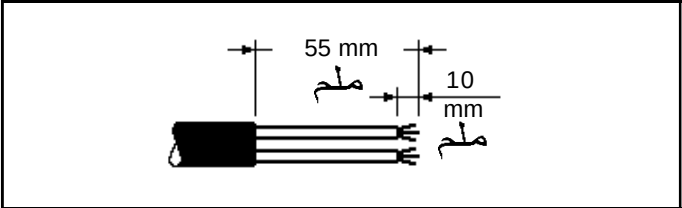
الصف art. B958
B963
BZD0
BZD1



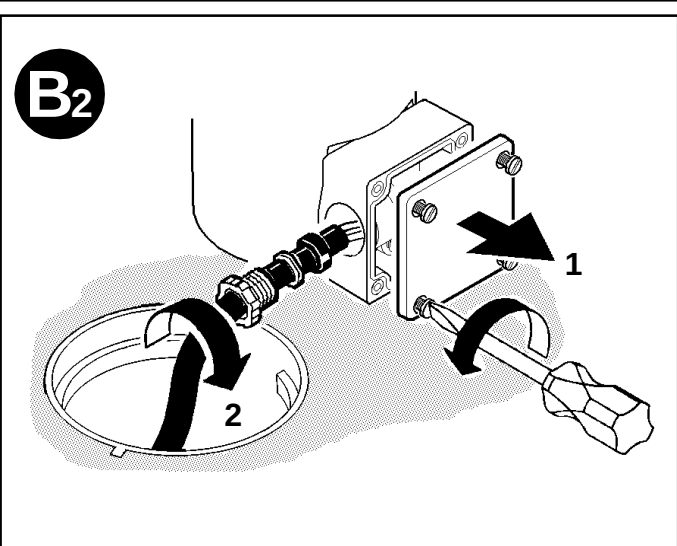
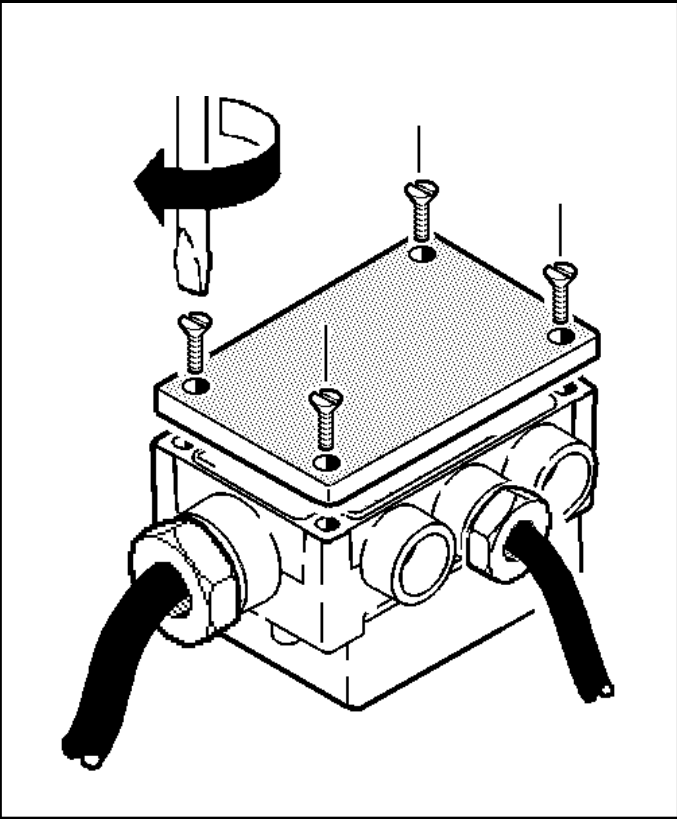
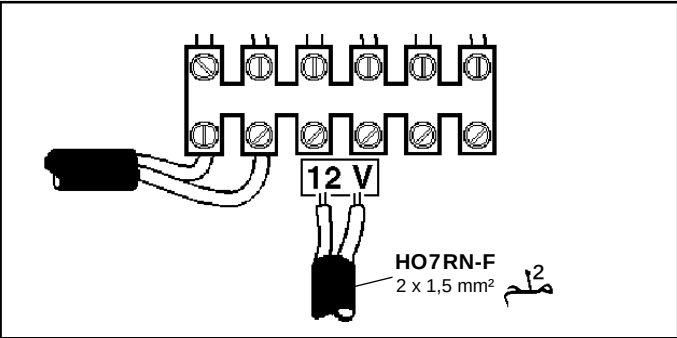
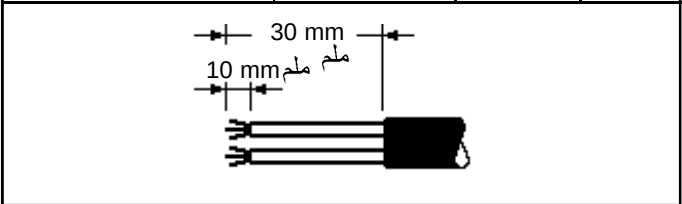
غلاف خارجي Controcassa - Outer Casing - Doble Caja	L1 (mm) ملم	C1 (mm) ملم
B900 - B962	310 ± 40	-
B958 - B963 - BZD0 - BZD1	380 ± 40	200 ± 40



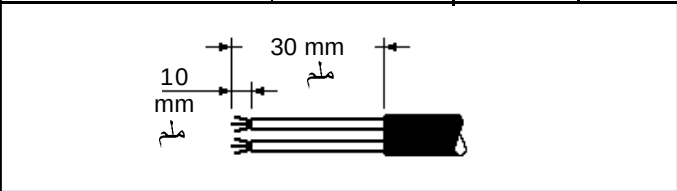
		D (mm) ملم	Ø (mm) ملم
		8,0 ÷ 10,0	8,5
		10,0 ÷ 12,5	11
		12,5 ÷ 14,5	13,5
		14,5 ÷ 16,0	15,5



		D (mm) ملم	Ø (mm) ملم
		6,5 ÷ 9,0	8,0
		9,0 ÷ 11,5	10,5

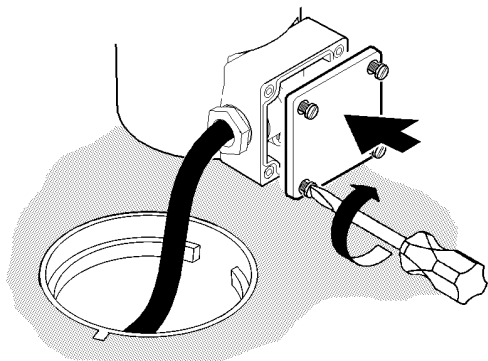
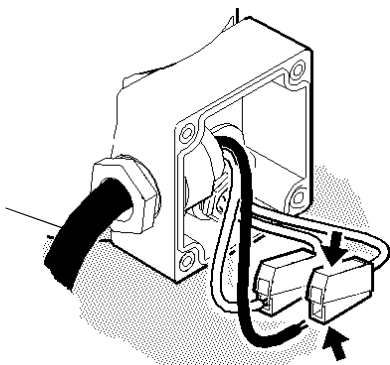


		D (mm) ملم	Ø (mm) ملم
		6,5 ÷ 9,0	8,0
		9,0 ÷ 11,5	10,5



مصدر التيار

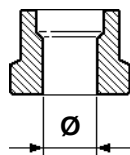
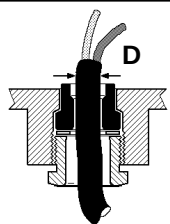
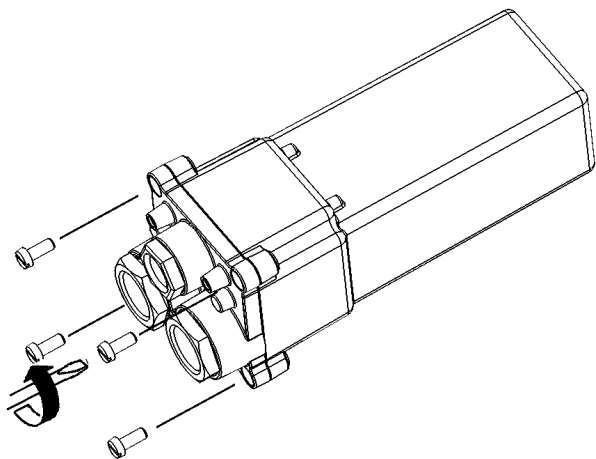
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR



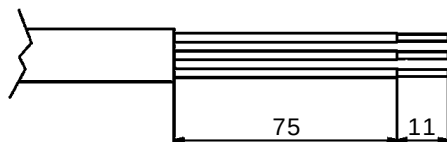
تركيب اللبة بالطريقة الصحيحة

INSTALLAZIONE CORRETTA DELLA LAMPADA
INSTALLING THE LAMP CORRECTLY
INSTALACION CORRECTA DEL FOCO O LAMPARA

الصف art. BF84 - BF85
BF86 - BF87

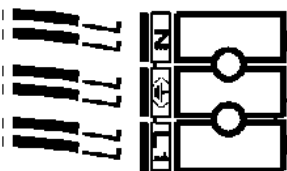
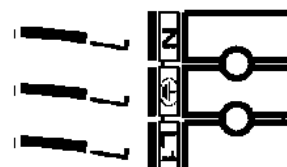
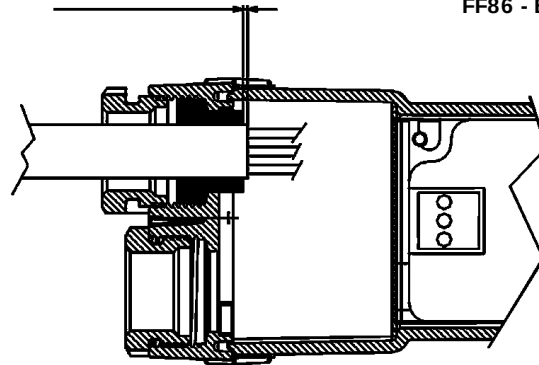


D (mm) مم	Ø (mm) مم
8,0 ÷ 10,0	8,5
10,0 ÷ 12,5	11
12,5 ÷ 14,5	13,5
14,5 ÷ 16,0	15,5

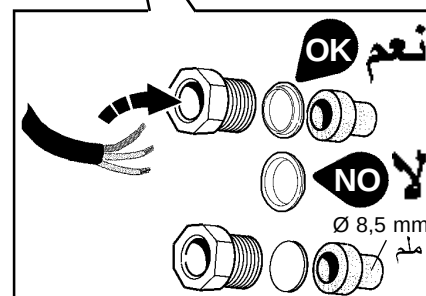
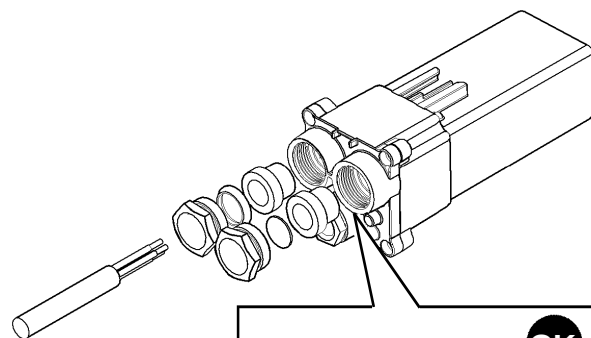
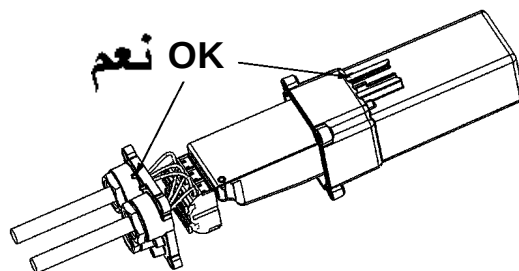


3 mm Max ملم

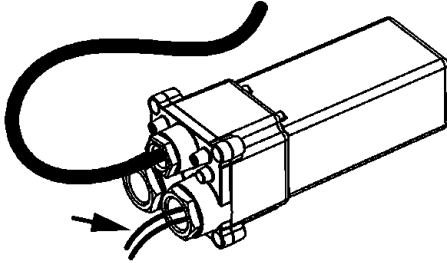
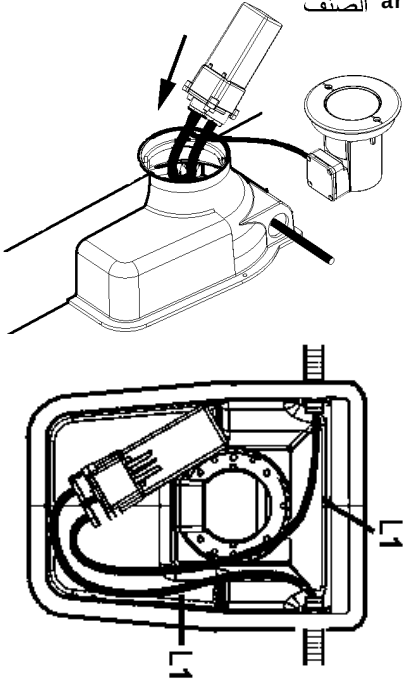
الصف art. BF84 - BF85
FF86 - BF87



نعم OK



الصف art. BF84 - BF85
BF86 - BF87

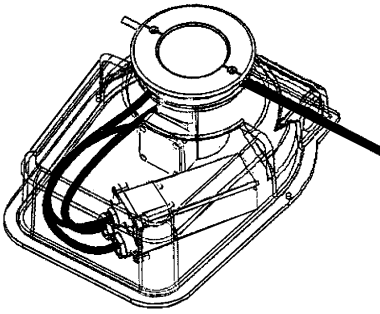


بهدف اختبار المنتج، تم ملائمته للكبلات المبينة في الرسم. عر
ملاحظة: أزل هذه الكبلات قبل توصيل المنتج.

I Per esigenze di collaudo, il prodotto è stato munito dei cavi indicati in figura.
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.

GB In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure.
N.B.: Remove these cables before wiring the product.

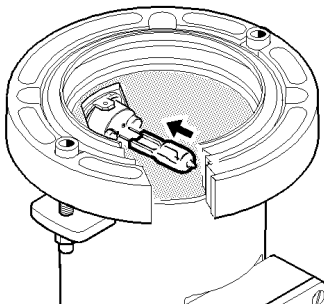
E Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.
NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.



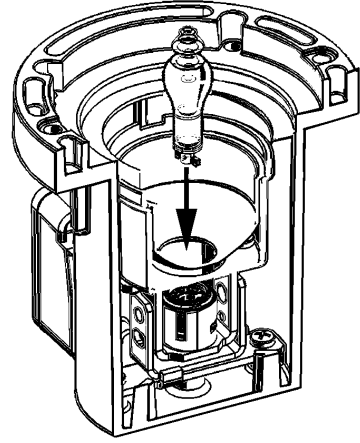
ملاحظة: عند تركيب أو استبدال اللبة، يجب مراعاة عدم خدش العاكس.
I N.B.: Installare o sostituire la lampada, senza graffiare il riflettore.

GB N.B.: Fit or replace the bulb, without scratching the reflector.

E NOTA: Instalar o sustituir la lámpara, sin arañar el reflector.

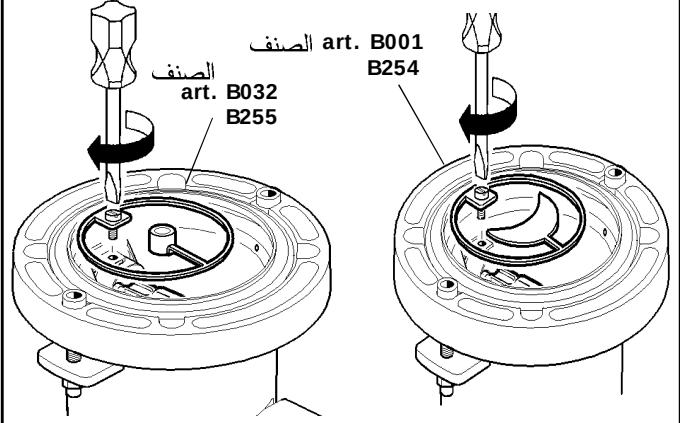


الصف art. BF84 - BF85
BF86 - BF87



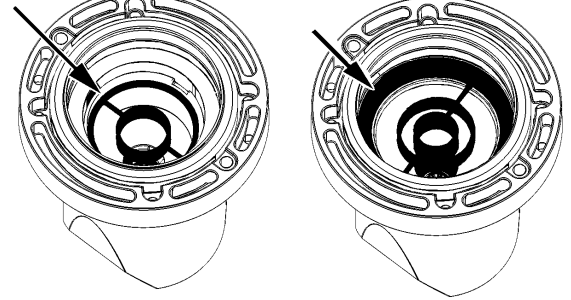
الصف art. B001
B254

الصف art. B032
B255



BZF8

BZF9

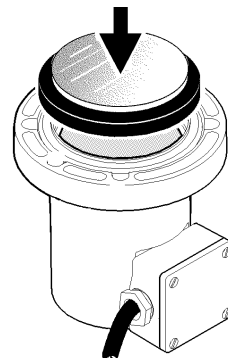


ملاحظة: لتحاشي التجاور الضوئي على الناشر الزجاجي، عر
استخدم قطعة قماش مبللة بالكحول.

I N.B.: Per eliminare eventuali formazioni di aloni sullo schermo in vetro, utilizzare un panno morbido imbevuto di alcool.

GB N.B.: To prevent halation on the glass diffuser, use a cloth dampened with alcohol.

E NOTA: Para eliminar que se formen halos sobre la pantalla de vidrio, emplear siempre un paño humedecido con alcohol.

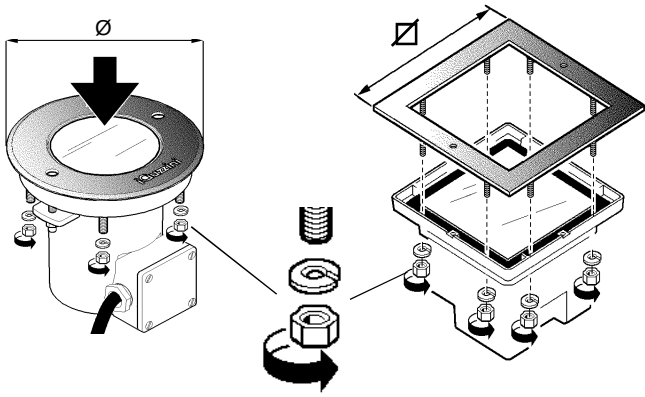


قبل تثبيت الزجاج، تحقق من أنه متمركز بشكل جيد.

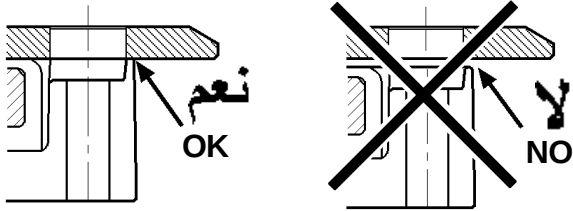
I Prima di bloccare il vetro, accertarsi che esso sia centrato.

GB Before fixing the glass, make sure it has been centred.

E Antes de ajustar el cristal, verificar que haya sido centralizado.



Nm	مم mm	
3 Nm	Ø 130	Ø 130
5 Nm	Ø 312 ÷ 410	Ø 346 ÷ 444

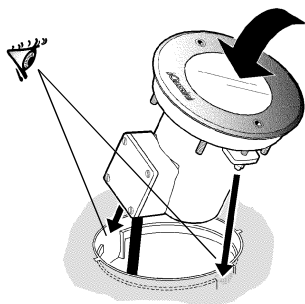


ملاحظة: يجب شد الصواميل التي تثبت الإطار على الجسم حتى النهاية وبشكل متجانس، وذلك من خلال الانتقال بشكل متبادل من صمولة إلى الصمولة المقابلة أثناء عملية الشد. لتسهيل سحب الزجاج وبدون تلف الحشية المحيطة بالمركة، فك جميع الصواميل باستثناء صمولتين متتاليتين ثم انتظر؛ بعد ذلك فك الصمولتين المتبقيتين وأبعد الزجاج.

I N.B.: I dadi che fissano la cornice al corpo debbono essere serrati a fondo in modo uniforme, passando alternativamente da un dado a quello diametralmente opposto. Per facilitare l'estrazione del vetro senza danneggiare la guarnizione a cornice montata, svitare tutti i dadi ad esclusione di due consecutivi ed attendere; svitare poi i restanti dadi e togliere il vetro.

GB N.B.: The nuts that secure the frame to the body must be fully tightened in a uniform manner, alternating between diametrically opposed bol nuts. To facilitate the extraction of the glass without damaging the seal fitted onto the frame, unscrew all the nuts except for two adjacent ones and wait; then unscrew the remaining nuts and remove the glass.

E Nota: Las turcas que fijan el marco al cuerpo se deben apretar a fondo de modo uniforme, pasando alternativamente de una turca a otro diametralmente opuesto. Una vez colocado el marco, para facilitar la extracción del vidrio sin dañar la junta, desenrosque todas las turcas que no sean consecutivas y espere, desenrosque luego las turcas restantes y quite el vidrio.

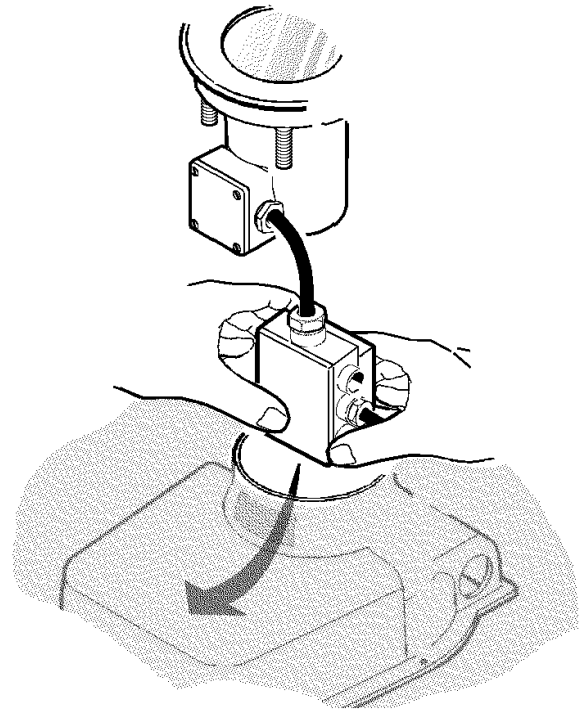


ضع الكابلات على جوانب الجهاز كما هو مبين في الشكل.

I Disporre i cavi ai lati dell'apparecchio come indicato in figura.

GB Arrange the cables on the sides of the luminaire as indicated in the figure.

E Coloque los cables a los costados del aparato como lo indica la figura.

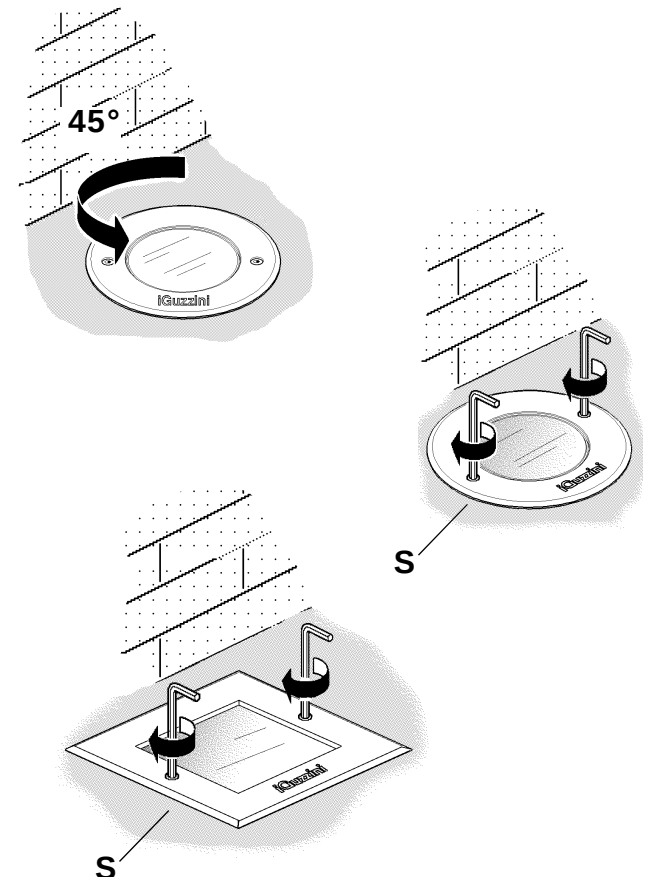
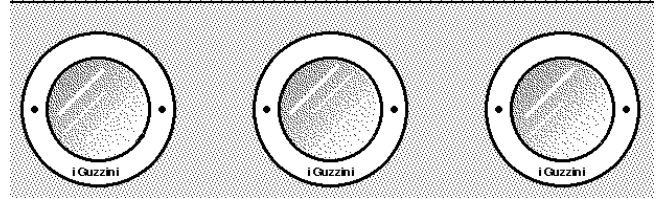


اتجاه الضوء

DIREZIONE DA ILLUMINARE

DIRECTION OF LIGHT

DIRECCIÓN PARA ILUMINAR

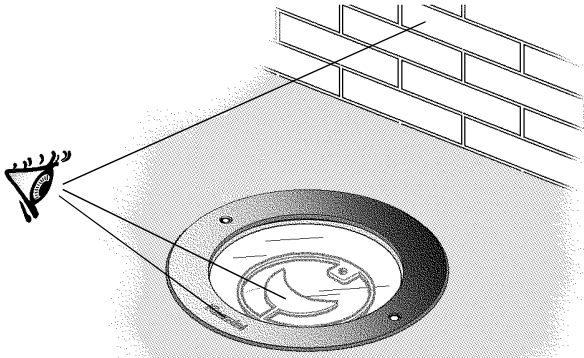


تحقق من أن المساحة "S" التي يرتكز عليها الإطار لا توجد لها أطراف متدلّية.

I Accertarsi che l'area "S" sulla quale poggierà la cornice non presenti sporgenze.

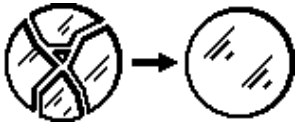
GB Make sure area "S" onto which the frame will rest is free of any projections.

E Asegurarse de que el área "S", sobre la que se apoyará el marco, no presente salientes.



تركيب واستبدال زجاج الحماية

INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DEL VETRO DI PROTEZIONE
INSTALLING AND REPLACING THE PROTECTION GLASS
INSTALACION Y REEMPLAZO DEL CRISTAL DE PROTECCION



لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

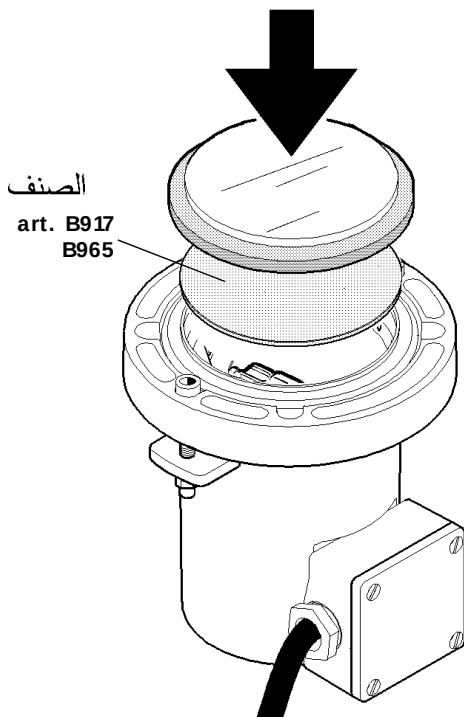
I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar al fabricante para la sustitución.

تركيب الملحقات

INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALACION DE ACCESORIOS

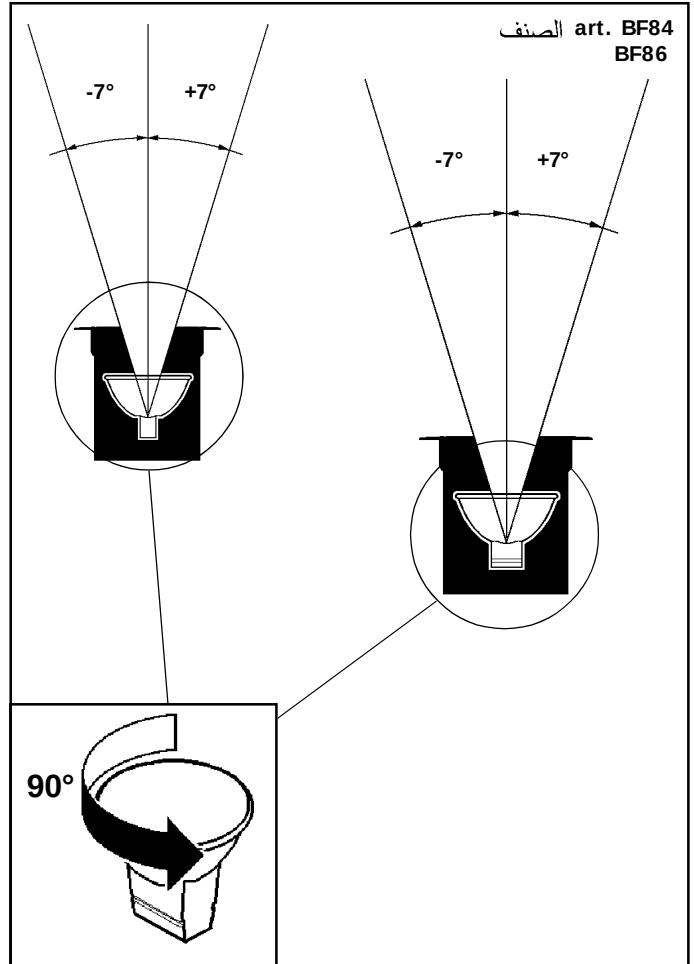
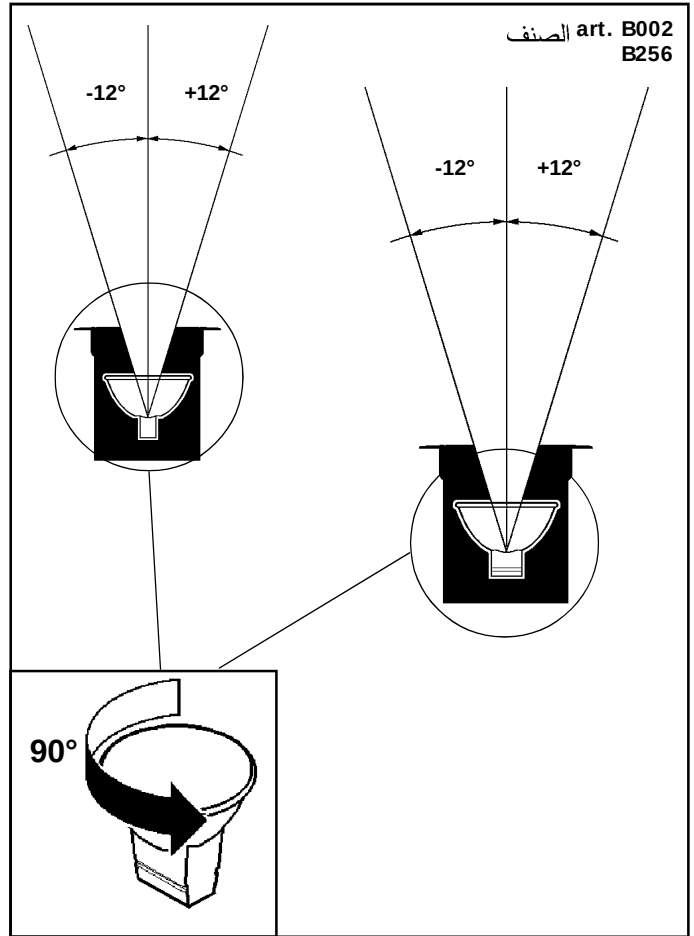


ضبط موضع مجموعة العدسة

ORIENTAMENTO DEL VANO OTTICO

ADJUSTING THE POSITION OF THE OPTICAL ASSEMBLY

ORIENTABILIDAD DE LA OPTICA



iGuzzini

2.516.667.00

- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX 11mm.
- GB** Use cable MAX 11mm for the electric wiring.
- F** Pour le câblage électrique, utiliser des câbles MAX 11mm.
- D** Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel MAX 11mm zu verwenden.
- NL** Gebruik MAX 11mm kabels voor de elektrische aansluiting.
- E** Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX 11mm.

iGuzzini

2.516.667.00

- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX 11mm.
- GB** Use cable MAX 11mm for the electric wiring.
- F** Pour le câblage électrique, utiliser des câbles MAX 11mm.
- D** Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel MAX 11mm zu verwenden.
- NL** Gebruik MAX 11mm kabels voor de elektrische aansluiting.
- E** Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX 11mm.

iGuzzini

2.516.667.00

- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX 11mm.
- GB** Use cable MAX 11mm for the electric wiring.
- F** Pour le câblage électrique, utiliser des câbles MAX 11mm.
- D** Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel MAX 11mm zu verwenden.
- NL** Gebruik MAX 11mm kabels voor de elektrische aansluiting.
- E** Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX 11mm.

iGuzzini

2.516.667.00

- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX 11mm.
- GB** Use cable MAX 11mm for the electric wiring.
- F** Pour le câblage électrique, utiliser des câbles MAX 11mm.
- D** Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel MAX 11mm zu verwenden.
- NL** Gebruik MAX 11mm kabels voor de elektrische aansluiting.
- E** Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX 11mm.

iGuzzini

2.516.667.00

- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX 11mm.
- GB** Use cable MAX 11mm for the electric wiring.
- F** Pour le câblage électrique, utiliser des câbles MAX 11mm.
- D** Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel MAX 11mm zu verwenden.
- NL** Gebruik MAX 11mm kabels voor de elektrische aansluiting.
- E** Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX 11mm.

iGuzzini

2.516.667.00

- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX 11mm.
- GB** Use cable MAX 11mm for the electric wiring.
- F** Pour le câblage électrique, utiliser des câbles MAX 11mm.
- D** Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel MAX 11mm zu verwenden.
- NL** Gebruik MAX 11mm kabels voor de elektrische aansluiting.
- E** Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX 11mm.

iGuzzini

2.516.667.00

- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX 11mm.
- GB** Use cable MAX 11mm for the electric wiring.
- F** Pour le câblage électrique, utiliser des câbles MAX 11mm.
- D** Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel MAX 11mm zu verwenden.
- NL** Gebruik MAX 11mm kabels voor de elektrische aansluiting.
- E** Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX 11mm.

iGuzzini

2.516.667.00

- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX 11mm.
- GB** Use cable MAX 11mm for the electric wiring.
- F** Pour le câblage électrique, utiliser des câbles MAX 11mm.
- D** Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel MAX 11mm zu verwenden.
- NL** Gebruik MAX 11mm kabels voor de elektrische aansluiting.
- E** Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX 11mm.



ع ر للتسليك الكهربائي. استعمال كبلات بقطر 11 ملم.

I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX $\varnothing$ 11mm.

GB Use cable MAX $\varnothing$ 11mm for the electric wiring.

E Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX $\varnothing$ 11mm.



ع ر للتسليك الكهربائي. استعمال كبلات بقطر 11 ملم.

I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX $\varnothing$ 11mm.

GB Use cable MAX $\varnothing$ 11mm for the electric wiring.

E Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX $\varnothing$ 11mm.



ع ر للتسليك الكهربائي. استعمال كبلات بقطر 11 ملم.

I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX $\varnothing$ 11mm.

GB Use cable MAX $\varnothing$ 11mm for the electric wiring.

E Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX $\varnothing$ 11mm.



ع ر للتسليك الكهربائي. استعمال كبلات بقطر 11 ملم.

I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX $\varnothing$ 11mm.

GB Use cable MAX $\varnothing$ 11mm for the electric wiring.

E Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX $\varnothing$ 11mm.



ع ر للتسليك الكهربائي. استعمال كبلات بقطر 11 ملم.

I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX $\varnothing$ 11mm.

GB Use cable MAX $\varnothing$ 11mm for the electric wiring.

E Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX $\varnothing$ 11mm.



ع ر للتسليك الكهربائي. استعمال كبلات بقطر 11 ملم.

I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX $\varnothing$ 11mm.

GB Use cable MAX $\varnothing$ 11mm for the electric wiring.

E Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX $\varnothing$ 11mm.



ع ر للتسليك الكهربائي. استعمال كبلات بقطر 11 ملم.

I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX $\varnothing$ 11mm.

GB Use cable MAX $\varnothing$ 11mm for the electric wiring.

E Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX $\varnothing$ 11mm.



ع ر للتسليك الكهربائي. استعمال كبلات بقطر 11 ملم.

I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi MAX $\varnothing$ 11mm.

GB Use cable MAX $\varnothing$ 11mm for the electric wiring.

E Para el cableado eléctrico servirse de cables MAX $\varnothing$ 11mm.